

Le Magazine de la Capitale de l'Europe

THE BRUSSELS Magazine

31ème année - Mensuel - N° 333 - Février/Februari 2014 - Maandblad - 31ste jaargang





Rolls - Royce Wraith

Dernier-né des modèles Rolls-Royce, la Wraith est certainement la voiture la plus audacieuse, la plus spectaculaire et la plus puissante dans l'histoire de la marque : silhouette majestueuse qui se nourrit des charmes du luxe, du raffinement et de l'exclusivité avec une voie arrière élargie, capot allongé, vitre arrière inclinée et grille de calandre profondément enfoncée sont autant d'éléments qui contribuent à faire de la Wraith une voiture déterminée : une Rolls-Royce au caractère inimitable !

Le design de la Rolls-Royce Wraith est un chef-d'oeuvre de simplicité et d'élégance, promesse de grâce et de dynamisme. Ses lignes majestueuses se marient à merveille avec ses performances tout aussi spectaculaires. L'empattement raccourci, la voie arrière élargie, la puissance de 624 ch / 465 kW développée par le moteur V12 bi-turbo et une accélération de 0 à 100 km/h en 4,6

secondes, autant de caractéristiques qui confirment le dynamisme annoncé par l'extérieur.

Pour circuler avec une parfaite aisance en ville et sur route, la Wraith est dotée du régulateur de vitesse actif « Active Cruise Control » : des capteurs radar surveillent la distance avec le véhicule qui précède, augmentant ou réduisant la vitesse afin de maintenir la distance de sécurité adéquate. Ce système ACC réagit également aux véhicules statiques, offrant ainsi une assistance en trafic urbain.

De plus, une série de caméras sophistiquées, placées discrètement tout autour de la voiture, contribuent à fluidifier la conduite à la fois en ville et sur route. Des caméras top view placées à l'arrière et à l'avant et une caméra à 360 ° assurent à la fois aisance et manoeuvrabilité.

Synonyme de grâce et d'élégance, la Wraith est le modèle grand tourisme par excellence pour les gentlemen !



THE BRUSSELS Magazine

Le Magazine de la Capitale de l'Europe

Affilié à l'Association des Journalistes Périodiques Belges et Etrangers
Union Professionnelle Reconnue
et à
L'Organisation Mondiale de la Presse Périodique

Directeur - Rédacteur en chef
Christian FARINONE

Comité de Rédaction :

Laurence BERTHU, Serge DELAGRANGE, Claire de VERTAMONT,
Eddy LIEVENS, Michèle VANDEN DUNGEN, Georges WARRENNE

Collaborateurs :

Nora ANDERSEN, Sanya BECHET, Marc DANVAL,
Guillaume ELLAIRE, Denis METTEN, David TEMPLAR

THE BRUSSELS MAGAZINE est édité par:
F.C.H. INTERNATIONAL PRESS

Avenue Albert 271 - 1190 Bruxelles

☎ 02.343.50.43

www.thebrusselsmagazine.be

Mensuel paraissant le 1er vendredi du mois

Editeur responsable: C. Farinone

Abonnement annuel:

Belgique: 40 € Autres pays : 48 €

Compte bancaire : 210-0460423-16

THE BRUSSELS MAGAZINE est un nom déposé. Toute reproduction, même partielle, des textes et photos, est strictement interdite, sauf accord préalable écrit de la Rédaction. ©

THE BRUSSELS MAGAZINE et F.C.H. INTERNATIONAL PRESS sont des marques commerciales et de services qui appartiennent en totale exclusivité à la F.C.H. INTERNATIONAL.

Ils ont choisi notre magazine pour vous informer. Ils ont du talent et un savoir-faire inégalé: ce sont nos annonceurs. Ils privilégient la qualité et l'authenticité: ce sont les produits présentés dans nos rubriques.

Nous les sélectionnons pour vous. Ils ont notre confiance, ils méritent la vôtre.

Sommaire

• Flash News	4-21
• Sur les Planches	5
• Idées cadeau Saint Valentin	6
• A déguster en tête-à-tête	7
• Bruxelles où le passé est un présent pour l'avenir	8
• Batibouw 2014	9
• A la Une de l'Automobile	10
• Vitrine des nouveautés	11-17
• Mode : Voilà le printemps	12
• Les Cahiers « Beauté »	13
• Les prescriptions du bien-être	14
• Soins visage	15
• Chronique littéraire	16
• EEC — NATO Information	18
• Entreprises, Affaires et Finances	19
• 70e anniversaire du Débarquement et de la Bataille de Normandie ...	20
• Les Plaisirs de la Table	22

Editorial

En ce deuxième mois de l'année, le bonheur et la passion sont à l'affiche de tous les cinémas du coeur. En témoignage «Il & Elle», ce film qui, inspiré par l'oeuvre de saint Valentin et interprété comme de coutume le 14 février par des millions d'amoureux, ne pouvait être décidément mis en scène que par l'amour. Aussi, sur fond de pellicule, *Anima – Festival International du Film d'Animation de Bruxelles* – revient sur les écrans de Flagey pour la 33e édition.

Le coeur de la capitale de l'Europe se plaît à glisser dans l'oreille de tous les amoureux une pléiade d'idées pour conjuguer ce mois au pluriel.

A commencer par le *Salon des Vacances* où chaque couple pourra concrétiser son rêve d'évasion.

Le 22 février sera chargé car – outre l'annuelle nuit des musées bruxellois «*Museum Night Fever*» – l'immense Salon *Batibouw* ouvrira ses portes au public intéressé par la rénovation ou la construction de son petit nid d'amour...

Autres envies de faire plaisir à l'élu(e) de son coeur? Plongez sans tarder dans les pages du magazine!

1	3	Photos de couverture : 1. Sculpture de Philippe Berry (p.4) / 2. Exposit Bie Baert à Eurantica (© Eurantica Fine Art Fair 2013) (p.21) / 3. Bouquet de roses rouges RosaPiù (p.6) / 4. « Patema inverted », long métrage en compétition au Festival Anima 2014 (© Asnik - Ace) (p.4).
2	4	

Théâtre Royal des Galeries

Directeur : David Michels

du 12 mars au 6 avril 2014

8 FEMMES



Daniela Bisconti



Cécile Florin



Frédérique Massinon



Valérie Lemaître



Wendy Piette



Sandra Raco



Louise Rocco



Isabelle Roelandt

> www.trg.be
02 512 04 07

Mise en scène : Fabrice Gardin
Décor et costumes : Lionel Lesire

du mardi au samedi de 11h à 18h
Galerie du Roi, 32 à 1000 Bruxelles



Salon des Vacances

Le *Salon des Vacances* de Bruxelles se tient du 6 au 10 février à *Brussels Expo*. Pour cette 56^e édition, trois routes thématiques ont été choisies pour rythmer le parcours du visiteur: le golf, la plongée, ainsi que la randonnée & le cyclotourisme. Comme chaque année, quatre Palais sont à la disposition du voyageur avide de découvertes. Le *Palais 4* est entièrement dédié à la France tandis que le *Palais 5* est réservé aux destinations européennes et à la Méditerranée. Au *Palais 6*, le visiteur retrouve les pays du Benelux et le *Palais 7* accueille, quant à lui, les destinations lointaines, rassemblées au sein de différents «Villages»; les nouveaux venus dans cette ca-

tégorie sont le Japon et le Pérou, ce dernier étant d'ailleurs le pays hôte de ce salon 2014. La grande nouveauté cette année est qu'à l'entrée du salon, le visiteur reçoit une carte à puce électronique qui lui permet de collecter toutes les informations qu'il désire à partir des tablettes numériques présentes sur les stands des exposants. Une fois de retour chez lui, il n'a plus qu'à les charger sur l'ordinateur et les consulter quand il veut. Le *Salon des Vacances* répond ainsi à une demande de digitalisation de la part des visiteurs, qui caractérise par ailleurs déjà tout le secteur touristique. ■

S.D.

(Info : www.salondesvacances.eu)

Gîtes Mosaïques en Guadeloupe

Choisir la formule du gîte rural, c'est opter pour un environnement paisible, dans une bourgade sympathique, où le ressourcement est au rendez-vous.



Ce concept de vacances est fort prisé en Belgique et également en France ainsi que dans ses départements d'Outre-Mer. Comme en témoignent les *Gîtes Mosaïques* en Guadeloupe, dans l'archipel des Antilles. Cinq habitations familiales créoles de tout confort, si-

tuées au nord de la Basse Terre sur le littoral de Nogent, entre Deshaies et Sainte-Rose, construites dans un immense verger tropical, avec une piscine. Quatre villas de vacances («*Sun*», «*Moon*», «*Violeta*», «*Zandoli*») de 90 m² chacune (2 à 6 personnes) avec deux chambres et une salle de bains, ainsi qu'un gîte «*Zetol*» de 200 m² (6 à 12 personnes) comptant quatre chambres et deux salles de bains; tous sont dotés d'une spacieuse cuisine équipée, d'une grande terrasse avec vue sur mer et piscine. Le linge de maison est fourni, l'accès internet wifi est gratuit, il existe aussi une possibilité de repas en table d'hôtes et demi-pension. ■

D.T.

(Info : ☎ ++590 590 28 00 26 www.gites-mosaïques.com)

Sisley - Planet Parfum

Sisley et *Planet Parfum* s'associent pour venir en aide aux femmes de Goma. De fin février à fin avril, à l'achat de deux produits *Sisley* dans un des magasins *Planet Parfum*, la cliente recevra une trousse en lin brodée d'un message (hope, joy, love, luck ou give) et doublée d'étoffe de pagne, réalisée par les brodeuses de *Kisany*, contenant des miniatures de soins *Sisley*.



Kisany est une organisation fondée par la belge *Nicole Es-selen* vivant à Goma, région dévastée par d'incessants conflits armés - dotée d'un atelier de broderie qui procure revenus décents et dignité à de nombreuses femmes africaines en difficulté. Une créatrice belge dessine gracieusement les collections, l'entreprise *Libeco* fournit les kilomètres de lin et les pièces brodées sont diffusées en e-boutique et ventes privées en Europe. Recevoir la trousse *Sisley* «*by Kisany*» revient à prendre part à une chaîne solidaire; les 3.000 pochettes commandées par *Sisley* ont, en effet, fourni du travail pendant six mois à de nombreuses brodeuses. ■

L.B.

Le monde de Philippe Berry

Nounours, ballons, éléphants et hippopotames aux tailles vertigineuses, les sculptures de *Philippe Berry* mêlent élégance, fantaisie et humour. Ses sculptures en bronze, au caractère lu-



dique et coloré, ainsi que sa pièce maîtresse «les 3 Ballons» (photo) sont à découvrir, jusqu'au 2 mars, au lobby du *Sofitel Bruxelles Europe* (1 Place Jourdan - 1040 Bruxelles).

Artiste français âgé de 57 ans, *Philippe Berry* a suivi un parcours au sein de la prestigieuse école d'art ESAG Penninghem. Il débute sa carrière comme graphiste, maquettiste, puis comme directeur artistique dans différentes agences de publicité. Dans les années 80, il réalise des affiches pour le cinéma, puis des décors de théâtre (*Nuit d'ivresse*, *L'ex-femme de ma vie*, *Cuisine et dépendances*, *Solo*, *Partenaires*, *Un grand cri d'amour...*). C'est durant cette période qu'il se lance dans la peinture et, en 1988, il décide de se consacrer pleinement à la sculpture. ■

C.F.

Anima 2014

Le *Festival International du Film d'Animation de Bruxelles, Anima*, est organisé cette année du 28 février au 9 mars à Flagey. Une 33^e édition qui propose quinze longs métrages inédits, tant pour adultes que pour le jeune public.

pour la catégorie des courts métrages d'animation. Ce qui signifie que parmi les courts métrages sélectionnés par *Anima* cette année, celui qui obtiendra le «Grand Prix» sera éligible pour l'Oscar 2015 du court métrage d'animation.

Film pour enfants : «*Room on the Broom*»

Sur les 1.050 courts métrages reçus, 143 films représentant trente pays ont été sélectionnés, dont 69 sont en compétition internationale (films de professionnels et d'étudiants confondus), vingt films vont être présentés en compétition nationale et un panel d'une quinzaine de courts belges sont projetés hors compétition. A noter qu'une partie de la programmation sera simultanément présentée dans d'autres salles obscures du pays, notamment à Liège, Charleroi, Mons, Namur, Gand, Louvain et Anvers. The *Academy of Motion Pictures Arts and Science* vient de qualifier le *Festival Anima*

Anima c'est aussi toute l'actualité de l'animation mondiale dans ses aspects les plus divers, avec la présence de quelques grands noms de l'animation, une présentation du meilleur de l'animation autrichienne, un programme de films d'animation liés à la Guerre 14-18, une rétrospective du studio polonais d'effets spéciaux *3D Platige Image* ainsi qu'une sélection de films issus de la nouvelle génération russe. En ouverture du Festival, c'est le film «*Le vent se lève*» de *Hayao Miyazaki* qui sera projeté. ■

C.F.

(Info : www.animafestival.be)

Les Riches Claires

Du 18 au 22 février, dans la grande salle, c'est la pièce « *La Robe de Gulnara* » d'Isabelle Hubert qui est présentée dans une mise en scène de Geneviève Damas.

Entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan, des familles de réfugiés se sont installées dans une enfilade de wagons désaffectés. Sur ce lopin de terre oublié du reste du monde, la vie continue, avec ses joies et ses turpitudes. Arif et Gulnara vont se marier. Gulnara a dépensé toutes ses économies pour s'acheter une

robe qui donnera l'illusion que le bonheur peut encore fleurir au milieu des cailloux. Mais, la veille de ses noces, sa jeune soeur Mika la tache irrémédiablement. Commence alors pour la petite fille de treize ans un long parcours pour réparer sa maladroite et offrir une robe immaculée à sa grande soeur.

Maya Boelpaeppe, Laurence Briand, Anne Sylvain, Gérald Wauthia et Saïd Jaafari sont les interprètes de cette pièce.

(Info : ☎ 02.548 25 80)

Magic Land Théâtre

Jusqu'au 8 mars on peut y voir « *Le Mystère du château d'Hoogvorst* », sur un texte et dans une mise en scène de Patrick Chaboud.

Lorsque la famille d'Hoogvorst décida de bâtir un château, elle était loin d'imaginer ce qui l'attendait. C'est au cours des travaux de construction que les architectes firent une incroyable découverte,

une faille temporelle permettant de voyager dans l'espace et le temps. Il fallait à tout prix dissimuler ce secret qui aurait pu bouleverser l'équilibre du monde. C'est pourquoi, on n'hésita pas à faire couler les ouvriers dans le ciment, l'architecte dans le bronze et on mura les portes du château. Deux siècles plus tard, Herman d'Hoogvorst reprit

possession des lieux et continua ses recherches sur la quatrième dimension. Il travailla sur une fabuleuse machine à voyager dans le temps lorsque pour son plus grand malheur, il accepta de partager son laboratoire avec un généticien allemand, dont le seul but était de devenir le maître du monde.

(Info : ☎ 02. 245 50 64)

Théâtre Royal du Parc

Jusqu'au 15 février c'est la pièce « *Richard III* » de William Shakespeare, dans une mise en scène d'Isabelle Pousseur et une scénographie de Sophie Carlier, qui est proposée.



Guy Pion dans le rôle de Richard III

La pièce raconte la quête du pouvoir de Richard III, cet être complexe qui, avec une grande habileté politique, se débarrasse successivement de tous ses ennemis en les dressant les uns contre les autres. Il obtiendra le pouvoir, par tous les moyens, dans une liberté absolue et une impunité totale, ceci sans hésiter à sacrifier tous ceux qui lui barrent le chemin, y compris ses plus proches, frères, conseillers,

épouse, neveux. Rien ne peut empêcher Richard d'avancer sur ce chemin qui mène à la couronne. Rien ne lui fait peur, ni Dieu, ni la morale des hommes. Manipulateur, narcissique, obsédé de lui-même, il est au fond un très mauvais homme politique. Une fois le sommet du pouvoir atteint, il s'ennuie et les fantômes de ses victimes viennent le hanter. C'est Guy Pion qui joue le rôle de Richard III ; il est entouré sur scène de 17 comédiens.

A ce spectacle succèdera, à partir du 6 mars, « *Le Tartuffe* » de Molière, mis en scène par Monique Lenoble. L'hypocrisie plus que jamais est présente. Sous les images les plus saintes, les plus humanitaires, les plus écologiques, les plus politiquement correctes, les plus glamours se cachent les abus de pouvoirs les plus machiavéliques, les guerres, les détournements en tous genres. Le personnage de Tartuffe cristallise à lui seul toutes les facettes de l'hypocrisie. Escroc notoire, sans le sou, avide de richesses et de possessions, l'argent, les plaisirs charnels, tous les moyens, manipulations et séduction, sont rassemblés par Tartuffe pour tromper les gens en quête d'idéal.

(Info : ☎ 02.505 30 30)

Théâtre Royal des Galeries

La pièce « *La Vérité* » de Florian Zeller, mise en scène par Patrice Mincke, y est actuellement à l'affiche.

Michel est un menteur invétéré, sans talent particulier pour le faire, qui finit par douter de tout et à qui tout le monde ment. Sa maîtresse est la femme de son meilleur ami Paul, et menace de révéler leur liaison. Paul, lui, se confie à son ami, car il craint d'être trompé.

comédie qui en utilise les ressorts avec brio. Des adultères croisés aux mensonges maladroits, en passant par les résolutions hasardeuses, elle laisse les personnages évoluer dans un quadrille particulièrement cocasse. Et pourtant... On ne peut s'empêcher de penser qu'il y a, dans ces situations comiques, des questions qui dérangent. Car si, dans le théâtre de boulevard, le spectateur est souvent



© Fabrice Gardin

Laurence, la femme de Michel, veut lui faire croire qu'elle lui est infidèle, nourrissant elle-même des soupçons sur son mari. Au prix de beaucoup d'efforts et de mauvaise foi, il parvient à convaincre chacun des inconvénients de dire la vérité et des avantages de la taire. Mais cette vérité, la connaît-il vraiment ?

Florian Zeller travaille à brouiller les repères, à jouer avec les silences et l'implicite, à mêler différentes couches d'imaginaire et de réalité, de mensonge et de supposée vérité. Tout cela est bien à l'oeuvre ici mais, en plus, nous sommes conviés à un détournement du code théâtral. « *La Vérité* » est une véritable

le seul qui connaisse toute la vérité - ce qui est d'ailleurs l'une des caractéristiques du comique et du décalage entre le rire de la salle et le sérieux de la scène - il est lui-même mis ici devant ses propres doutes...

Une pièce à voir jusqu'au 2 mars, jouée par Marie-Paule Kumps, Marie-Hélène Remacle, Pierre Pigeolet et Michel Poncelet. Les décors et costumes sont de Charly Kleinermann et Thibaut De Coster.

Et à partir du 12 mars, c'est « *Huit Femmes* » de Robert Thomas, dans une mise en scène de Fabrice Gardin qui sera présentée.

(Info : ☎ 02. 512 04 07)

Centre Culturel d'Auderghem

Le spectacle musical de Raphaëlle Farman et Jacques Gay - qui assurent également la mise en scène - « *Attention, Maîtres Chanteurs* » y est présenté du 17 au 22 février.

Quatre chanteurs lyriques entament l'ultime répétition d'un spectacle et attendent l'entrée sur scène des choristes qui malheureusement n'arriveront pas. Les chanteurs désespérés se tournent vers le public et lui demandent de sauver la situation. Commence alors le spectacle au cours duquel le public joue le rôle des chœurs et chante de façon régulière les plus grands airs d'opéra, d'opérette et de comédie musicale avec les artistes grâce aux paroles projetées sur un écran géant. Les « *Attention, Maîtres Chanteurs* » emmènent les spectateurs dans un voyage lyrique où se mêlent Carmen, Nabucco, La Vie Parisienne, West Side Story ou encore Carmina Burana et La Belle Hélène. Une expérience unique à vivre au coeur d'un spectacle musical enthousiasmant... Même ceux qui pensent chanter faux, ne pas avoir de voix, découvriront le plaisir intense de chanter avec les autres spectateurs ainsi qu'avec les artistes, qui sont Frédérique Varda, Raphaëlle Farman, Jacques Gay, Franck Cassard et Fabrice Coccitto.

(Info : ☎ 02.660 03 03)

Mimy VD.

Idées cadeau Saint Valentin



Bel éventail de cravates classiques Calabrese, déclinées en rouge – pour la Saint Valentin – et décorées de rayures bleues ou blanches. D'autres coloris sont également disponibles.



Fondée il y a 35 ans à Hawaï, la marque Dakine propose une gamme complète de produits innovateurs, allant d'articles de sport hautement techniques aux sacs de voyage, bagages et accessoires tendances, comme cette valise au motif floral exotique.



Opulent bouquet de roses rouges RosaPiù : des roses naturelles, cueillies une à une à la main, puis immergées dans un sérum écologique non toxique. Ces roses « stabilisées » gardent l'apparence de roses fraîchement coupées en préservant toute leur souplesse et leur velouté. Elles ne demandent aucun entretien et préservent leur éclat durant trois ans.

Pendentif et bague « Liens » de Chaumet, en céramique noire avec liens en diamants.



Bracelet « Mazunte » en vermeil avec perles en jade turquoise, une création issue de la collection « voyage » d'Enona Antoine, inspirée par les plages du Mexique.



(© Ilan Weiss)



Boucles d'oreilles issues de la collection « Intarsio » de Bvlgari : un mélange harmonieux d'or gris, d'onyx et de diamants pavés, de forme ronde ou carrée.



Sofitel Brussels Europe : 1 Place Jourdan - 1040 Bruxelles



Lunettes solaires pour homme signées Tom Ford. Un modèle de forme arrondie, évoquant les lunettes des années cinquante, avec une monture en acétate doublée d'une monture en métal... Indispensables pour les prochaines vacances au soleil !



Boucles d'oreilles et bague « coeur » Nona Argent, en argent rhodié et décorées de zircons qui sont des pierres taillées en brillants à 57 facettes et qui étincellent tels des diamants.



Trio de bougies parfumées turquoises de la marque Beluga Luxury Fragrances, disponibles en deux senteurs : « Week-end à Porquerolles » et « Les Filles du Zoute » au parfum enchanteur de mimosas et cristaux marins.



Profusion de couleurs et de motifs mi-pep's mi-ethniques pour cette écharpe « Léopard » d'Olivier Strelli, réalisée en soie, laine et coton. Le must-have de la femme frileuse en quête de style !

A déguster en tête-à-tête

Envolée de papillons chez Corné Port-Royal

Des centaines de papillons virevoltent dans les boutiques **Corné Port-Royal**, tant sur les emballages, les rubans, les coffrets que sur les étiquettes et même sur une praline. En effet, le maître chocolatier de la marque a créé un palet fondant décoré de papillons et composé d'une ganache intense aux framboises. Le palet *Papillon* est vendu au poids dans un écrin blanc et rouge corail contenant 9 pièces. (www.comeportroyal.com)



Saveurs Caramel et Framboise chez Neuhaus

À l'occasion de la Saint Valentin, **Neuhaus** dévoile deux nouvelles pralines en forme de coeur : *Caramel Salé* composé d'un caramel crémeux rehaussé d'une touche subtile de fleur de sel de Guérande, recouvert de chocolat au lait ; et *Framboise* offrant une onctueuse ganache aux framboises acidulées, enrobée d'une couche de chocolat noir intense. Ces nouveautés sont notamment proposées, aux côtés de petits coeurs classiques et pralines raffinées (*Perle, Jade, Rubis, Divine*) dans une élégante boîte ronde romantique aux coloris blanc et rouge. Le même motif coeur est également repris sur un petit sac à main contenant 6 pralines « coeur » garnies d'un praliné d'amandes et noisettes sous une couche de chocolat au lait ou de chocolat noir. Autres suggestions «fête» encore : un luxueux écrin-coeur en cuir rouge renfermant petits coeurs ou pralines classiques et disponible en modèles 2 pralines, 14, 28 ou 80 ; et enfin, les traditionnels balotins **Neuhaus** qui s'habillent de papier au décor de Saint Valentin. (www.neuhaus.be)

Les bouchées de Stephen Vandeparre

Le jeune artisan chocolatier a créé, pour la fête des amoureux, quatre pralines présentées tels des bijoux ronds dans un écrin carré sur fond rose. *Coco* dont la coquille en chocolat noir renferme un coeur exotique de saveurs coco et caramel. *Cu-berdon* qui marie chocolat blanc et jus de cu-berdon. *Tonka* qui offre un riche praliné aux fèves tonka et au sésame, enrobé de chocolat noir. *Fram-boise* mêlant fraîcheur fruitée et chocolat au lait subtilement parfumé au safran garni de framboises. (www.chocolaterie-vandeparre.be)



Des coeurs de couleur chez Leonidas

Leonidas joue résolument la carte du romantisme avec ses petits coeurs en chocolat aux diverses saveurs et couleurs : *Coeur Pamplemousse* (chocolat blanc), *Coeur Citron* (chocolat noir), *Coeur Framboise* (chocolat blanc) et *Coeur vanille* (chocolat au lait). Côté emballage, ce sont des boîtes rectangulaires « Elle » et « Lui », respectivement en rouge et bleu qui sont proposées, ainsi qu'une boîte ronde et un coeur bombonnière garni de pralines. (www.leonidas.com)



« Lovebirds » de Wittamer

La Maison **Wittamer** – Place du Grand Sablon à Bruxelles – propose des « *Lovebirds* » créés sur base de macarons. Les parfums sont choisis au comptoir dans la collection permanente. Ces oiseaux enchanteurs, comme de vrais inséparables, sont proposés en duo dans une boîte coeur. Mais ils peuvent également aussi être utilisés pour décorer des pâtisseries. (www.wittamer.com)



Ambiance poétique et colorée chez Godiva

La Maison **Godiva** innove en se laissant charmer par l'univers artistique de la dessinatrice Nathalie Lété qui, inspirée par ses voyages, la nature et son goût pour le vintage, a créé pour **Godiva** un design poétique et fleuri qui orne les spécialités, emballages et boîtes-cadeaux de la Saint Valentin. Le chocolatier propose cinq nouveaux chocolats. *Amour-Or* : une coquille de chocolat au lait saupoudré d'or renfermant un praliné aux amandes enrichi de miel floral, et en couche supérieure, une ganache crémeuse au thé noir enrobée de chocolat vénézuélien. *Pour Toi* : un praliné aux noisettes grillées caramélisées enrobé de chocolat au lait, le tout enveloppé dans une coquille de chocolat blanc. *Bisou* : une enveloppe de chocolat noir aux parfums vénézuéliens enveloppant deux couches distinctes, l'une de pâte Macadamia et l'autre composée d'une ganache au thé matcha avec des notes d'herbe et du chocolat blanc. *Amour* : une ganache de chocolat péruvien au jus acidulé d'abricot et de cerise rouge et un praliné de Macadamia, enrobé de chocolat d'origine dominicaine aux notes florales et fruités, le tout saupoudré de perles de riz soufflé. Et *Merci* : un praliné aux amandes et noix de pécan grillées, avec des éclats de spéculoos, associé à un caramel, avec pommes acidulées et chocolat blanc crémeux. (www.godiva.be)



Un champagne rosé Esterlin

Derrière sa couleur fascinante, ses notes de fruits rouges et son fond délicatement épicé, cette cuvée d'exception du Champagne **Esterlin** est un véritable concentré de fraîcheur, dont la beauté visuelle n'a d'égal que la densité aromatique. Cette cuvée *Cléo* « rosé de saignée », au fort caractère, n'est produite que les années de très belle vendange et en faible quantité. Une cuvée de prestige qui se love dans un flacon aux courbes généreuses. (www.champagne-esterlin.com)



Salon du Chocolat

Un premier *Salon du Chocolat* à Bruxelles se déroule du 7 au 9 février, à *Tour & Taxis*. Le but de ce salon - placé sur le thème de « la magie » - est de mettre à l'honneur le chocolat sous toutes les formes ainsi que le savoir-faire incomparable des entreprises de la chocolaterie belges. Sur une superficie de 4.000 m², plus de quatre vingts participants vont y déployer

leur talent, durant trois jours, pour le plus grand plaisir des visiteurs ; les petits artisans chocolatiers étant rassemblés sur un espace commun.

La Belgique est actuellement le deuxième pays plus grand consommateur de chocolat au monde, derrière la Suisse, avec une moyenne de 9,77 kilos par an, par habitant. Le chocolat représente 0,61% des exportations en Belgique. Et Bruxelles ne compte pas moins de 250 boutiques de chocolat, confiseries, dont 80 installées au cœur de la capitale.

Au programme de cette première édition bruxelloise du *Salon du Chocolat* : des leçons de gourmandise dans l'espace «choco démo» données par des chefs, pâtisseries et chocolatiers belges ; un espace livres sur le chocolat ; des ateliers de pâtisserie ; des activités pour les enfants au « *chocoland* » ; des expositions et aussi un défilé de robes en chocolat.

L.B.

(<http://brussels.salon-du-chocolat.com>)



© Ruffoux/Marie Ange Casalta/Jean-Marc Ru

Affordable Art Fair

Après Stockholm, New York, Londres et Amsterdam, l'*Affordable Art Fair* se déroule, du 7 au 10 février, à *Tour & Taxis*, à Bruxelles. Une sixième édition ludique, festive et conviviale pour apprécier l'art contemporain sous toutes ses facettes et pour le rendre plus attractif et accessible à un large public : une œuvre d'art originale peut être acquise à moins de 5.000 €.

Les œuvres de jeunes artistes émergents y côtoient celles d'artistes plus connus. Désacraliser l'art et l'incorporer à la vie quotidienne est l'un des objectifs premiers de cette manifestation : nonante galeries internationales exposent plus de six cents artistes.

Une vente aux enchères, animée par le commissaire priseur français *Pierre Cornette de Saint Cyr*, est organisée la veille de l'ouverture de la manifestation au public (accès sur invitation). Et la société *Iceberg Candles* - désireuse de promouvoir l'art à travers un support encore peu exploité - met en vente, trois cents bougies décorées d'une sérigraphie créée par le jeune artiste bruxellois *Manuel Murillo Perdomo*. Des bougies 100% naturelles, dont la cire est d'origine végétale et se liquéfie plus vite en évitant la fumée noire produite par la paraffine habituellement utilisée.

S.D.

(<http://www.affordableartfair.com/brussels>)



Foire du Livre

La 44e *Foire du Livre de Bruxelles* ouvrira ses portes du 20 au 24 février à *Tour & Taxis*. Si elle constitue la plus importante plateforme de promotion du livre en *Fédération Wallonie Bruxelles*, avec son allure d'énorme librairie, elle est aussi un espace de rencontres et de partages aussi bien pour les lecteurs que pour les acteurs de la chaîne du livre.

Le thème de la Foire cette année est « *L'Histoire avec sa grande hache* » pour évoquer le centenaire du déclenchement de la Première Guerre Mondiale et la littérature mise à l'honneur en 2014 est celle du Royaume-Uni.

On y retrouvera notamment la création majeure de l'édition précédente : « *Imaginarium* » qui est un espace dédié à l'imaginaire et à la création en live. La *Foire du Livre de Bruxelles*

l'a pensé et inventé pour être une ode visuelle, un voyage dans les rêves remplis de sons et d'illustrations des créateurs et des évocateurs d'images. Une volonté pour la Foire d'intégrer la production audiovisuelle dans une réflexion plus globale sur la lecture.

Nouveau par contre est la « *Comix Factory* », sorte d'atelier de dessin à ciel ouvert. La « *Comix Factory* » est conçue comme un véritable espace-laboratoire où des jeunes auteurs, étudiants issus de différentes écoles d'art, sont immergés dans des « master classes ». Elle offrira au public la possibilité de découvrir et d'appréhender toutes les formes de création liées à la BD et à ses multiples possibilités technologiques.

L.B.

([Info : www.fib.be](http://www.fib.be))

The Art of The Brick

La *Bourse de Bruxelles* abrite, jusqu'au 21 avril, une exposition d'art mettant en scène plus de 60 œuvres d'art créées, par l'artiste américain *Nathan Sawaya*, avec les célèbres briques *LEGO*. Cette exposition itinérante, qui a déjà attiré plus de 1,5 million de visiteurs en Amérique du Nord, en Australie et en Asie, est une Première en Europe!

Réels ou fictifs, les personnages et objets conçus par *Nathan Sawaya* surprennent le visiteur.

Parmi les créations en trois dimensions les plus inattendues, des reconstitutions, parfois revisitées, d'œuvres d'art mondialement connues sont présentées, comme « *Le Penseur* » de *Rodin*, la « *Vénus de Milo* », « *Le Cri* » d'*Edvard Munch* - où la tête et les mains sortent du tableau, passant de deux à trois dimensions - ou « *Les Epoux Arnolfini* » de *Jan van Eyck* - où les personnages sortent également du tableau. D'autres

endroits de l'exposition, le visiteur se trouve confronté avec la rosace nord de la cathédrale de Chartres, un Bouddha ou le squelette de tyrannosaure de 6 mètres de long et constitué de 80.020 briques.

D'autres œuvres sont des créations inédites : une nageuse, un homme s'ouvrant le torse pour révéler un trésor de briques *LEGO*, ... Et pour rendre hommage à Bruxelles, l'artiste a spécialement conçu un *Manneken-Pis*!

Dès son plus jeune âge, *Nathan Sawaya* a commencé à jouer avec des *LEGO*, mais contrairement à beaucoup, il ne s'est jamais arrêté de s'amuser avec ces fameuses briques, les propulsant au rang d'objet d'art. Aujourd'hui, cet artiste américain s'est taillé une place de choix dans le monde de l'art contemporain. Son art est un jeu, son jeu est un art!

S.B.

([Info : www.expo-artofthebrick.be](http://www.expo-artofthebrick.be))



Concert de la Fondation Saint-Jean

Soutenir les enfants en détresse dans leur traitement au sein de l'unité de pédopsychiatrie de la *Clinique Saint-Jean* à Bruxelles est la priorité de la *Fondation Saint-Jean*, fondée par quelques médecins en 1991.

Quand la détresse d'enfants (de 3 à 12 ans), qui sont en souffrance physique ou psychologique, nécessite leur hospitalisation durant deux à trois mois, ils sont accueillis au sein de *Domino*, le service de pédopsychiatrie de la clinique, et y sont

pris en charge dans un projet thérapeutique individuel par une équipe pluridisciplinaire. La finalité étant leur réinsertion au sein du milieu familial ou social, dans une école ou institution qui leur conviendra mieux.

L'objectif de la *Fondation Saint-Jean* pour 2014 est la création de trois nouveaux locaux pour le fonctionnement rationnel de ce service de pédopsychiatrie. Pour collecter les fonds nécessaires à la réalisation de ce projet, elle organise, le 20

mars (à 20h) à Bruxelles, un concert réunissant *Lorenzo Gatto* (violon), *Luc Tooten* (violoncelle) et les *Solistes du Brussels Philharmonic*, sous la direction de *Michaël Guttman*. Ce concert sera donné en la salle Henry le Bœuf au *Bozar*. Au programme : concerto pour violon de Mozart et concerto pour violon et orchestre de Saint Saëns, en première partie, suivis de musiques de films. Places en vente sur www.bozar.be et www.ticketnet.be.

L.B.

Batibouw 2014

Acteur essentiel des évolutions, de la construction, de la rénovation et de la décoration, Batibouw s'inscrit dans un marché en pleine mutation, une évidence lorsque l'on parcourt tous les espaces emblématiques de cet incontournable salon.

Avec ses 120.000 m² et près de 1.000 exposants, *Batibouw* est le plus grand salon enregistré au Benelux. 83% des visiteurs parcourant le salon ont un projet de rénovation ou de construction. Investir dans l'immobilier, que ce soit la construction ou la rénovation, reste assurément un investissement intelligent. S'il est vrai que faire construire, acheter ou aménager un logement a un coût non négligeable, la valeur intrinsèque de ce logement augmente au fil du temps. Et de surcroît, les divers travaux effectués apportent une plus-value au bien.



Batibouw a assis sa réputation grâce à l'innovation permanente. Aussi de nombreux exposants participent au Parcours Innovation. En suivant ce parcours, le visiteur découvrira rapidement toutes les nouveautés qui ont été lancées depuis l'an dernier. Trois thèmes serviront de fil rouge tout au long de *Batibouw 2014* : La construction presque zéro énergie, L'habitat abordable et Le retour du Bois.

La construction presque zéro énergie

A partir de 2021, tous les nouveaux bâtiments devront présenter une consommation quasi nulle. La caractéristique de ces habitations réside dans le fait qu'elles consomment un minimum d'énergie pour le chauffage, la ventilation, le refroidissement et la production d'eau chaude. Il s'agira d'utiliser des isolations plus épaisses et plus performantes, prévoir une bonne étanchéité à l'air, utiliser des protections solaires pour éviter la surchauffe, intégrer une ventilation énergétiquement efficace et utiliser l'énergie renouvelable pour le chauffage et l'eau chaude sanitaire.

L'habitat abordable

La majorité des Belges rêvent d'avoir leur propre maison et, surtout, à un prix abordable. Mais, ces dernières années, une maison un appartement ou un terrain à bâtir coûte déjà deux fois plus cher qu'il y a dix ans. Et il semblerait qu'il ne faille pas s'attendre à une diminution des prix, en témoignent les prévisions démographiques peu favorables. Aujourd'hui, l'acheteur ne recherche plus une habitation entourée d'un grand terrain. Les couples très occupés préfèrent consacrer

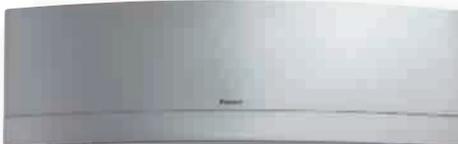
leur temps à leur famille plutôt que de passer le week-end à tondre la pelouse. Ils optent donc pour une habitation compacte, donc plus abordable, où l'espace disponible est rentabilisé au maximum. De nouvelles formules visant à réduire les prix sont également testées. Entre autres, les habitations *Kangourou* : on scinde l'habitation en deux parties. Cela nécessite certes d'importants travaux de rénovation, mais permet d'économiser l'achat d'un terrain à bâtir. Les habitats *Kangourou* ou habitats groupés sont l'illustration parfaite de la manière dont la recherche de logements à des prix abordables transforme le marché de l'immobilier aujourd'hui.

Le retour du bois

Rendre son intérieur plus chaleureux et agréable, lui conférer charme et authenticité en privilégiant l'usage de matériaux naturels et durables est la nouvelle tendance. Il n'est donc pas étonnant que le bois gagne en popularité. Ces dernières années, l'influence scandinave sur l'aménagement intérieur a véritablement fait exploser l'utilisation du bois à l'intérieur. Mais le bon sens est encore plus présent dans le choix du bois pour des utilisations extérieures. Dans ce cas, il convient de bien réfléchir et de choisir un bois solide et résistant à l'usure, qui possède une excellente durabilité naturelle.

Du côté des exposants :

Daikin présentera, entre autres au palais 12 sa nouvelle gamme *Emura II*. Outre son apparence courbée et élégante, son matériel de haute qualité et sa finition exceptionnelle, *Daikin Emura II* peut se préva-



Daikin

loir d'un niveau de rendement hors pair, avec un SEER allant jusqu'à A+++ , la valeur la plus haute du marché. La gamme propose des modèles de 2, 2,5, 3,5 et 5Kw, assurant ainsi une unité parfaitement adaptée à chaque installation. *Daikin Emura II* est disponible en modèle aluminium brossé ou blanc cristal mat. Sous son boîtier très sobre, se cache un système extrêmement intelligent et des fonctionnalités innovantes.

Facq. La salle de bains est en passe de devenir la pièce maîtresse de notre intérieur, une pièce où il fait bon vivre et se prélasser.



Facq - Essentiel

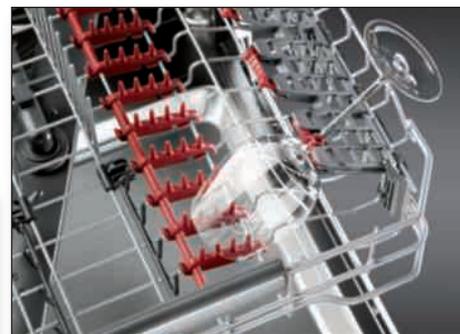
Une tendance très actuelle dans ce lieu de détente et de bien-être : le bois. Chez *Sanijura*, avec *Essentiel* (photo), le bois envahit la salle de bains. True Oak de *Villeroy & Boch* est une interprétation contemporaine d'un art artisanal traditionnel. *Delpha* propose D-motions, une salle de bains à petit prix, qui se réalise dans n'importe quelle surface. Quant à la collection *Moll* de *Keuco*, elle assortit ses accessoires de salle de bains à sa robinetterie.

X2O. *Balmani*, la marque exclusive de *X2O* permet d'harmoniser - en version niche, murale ou d'angle, compacte ou XXL - votre douche de plain-pied à la salle de bains. De plus, l'offre de panneaux de douche s'étend à 14 designs différents.



X2O

AEG, présente le nouveau lave-vaisselle *ProClean*. Cette nouvelle génération a maintenant un intérieur format XXL avec un tiroir à couverts et 10 litres de volume supplémentaire. De plus les *Soft Spikes* assurent un maintien ferme pour tous les types de verres et le nouveau support *Grip* pour les verres à vin même les plus grands. Ultra silencieux, le niveau de bruit du lave-vaisselle *ProClean* atteint à peu près 39 décibels et seulement 37 décibels, lorsque le programme *ExtraSilent* est sélectionné. Le nouveau tiroir à couverts est facilement retiré du lave-vaisselle et il se place aisément dans un tiroir de cuisine standard de 60 cm.



AEG lave-vaisselle

La 55e édition du Salon *Batibouw* se tiendra du samedi 22 février au dimanche 2 mars (journées professionnelles les jeudi 20 février et vendredi 21 février) à *Brussels Expo*.

Christian FARINONE

(www.batibouw.com)

92e Salon de l'Auto de Bruxelles

C'est sur une note de satisfaction - tant pour les organisateurs que pour les 150 exposants - que s'est clôturé, fin janvier dernier, le 92e Salon de l'Auto de Bruxelles qui a connu une fréquentation de quelque 585.000 visiteurs. Un salon avec des objectifs atteints pour bon nombre de marques automobiles, mais qui est surtout un lieu de découverte des nouveaux modèles, nouvelles options et conditions d'achat alléchantes, il n'en est pas moins un salon de « promesse de vente » et il reste donc maintenant à voir les « ventes effectives » de voitures qui se réaliseront par la suite chez les concessionnaires. Voici quatre véhicules dévoilés en première mondiale ou européenne à ce salon 2014...

Nouvel Opel Meriva

Dévoilé en première mondiale, le nouvel Opel Meriva se veut plus sophistiqué, plus efficace et plus fonctionnel. Il constitue une évolution logique du concept précédent profitant d'une mise à niveau de ses équipements. Il reçoit une nouvelle face avant, qui reprend la physiologie de la nouvelle Opel Insignia, avec une élégante calandre généreusement chromée et des optiques aux reflets complexes. Un subtil jonc chromé vient souligner la ligne de vitrage inférieure avec sa forme de vague. Le nouveau Meriva dispose de la dernière génération de moteurs diesel Opel comme le 1.6 CDTI, un diesel ultra raffiné et très discret, le plus silencieux de sa catégorie, proposé dans sa version 100 kW/136 ch avec 320 Nm



de couple maximal. Il consomme 4,4 litres aux 100 kilomètres et émet 116 grammes de CO₂ par kilomètre. Au cours de l'année 2014 d'autres moteurs diesel 1,6 litre plus économiques encore et revendiquant des émissions de CO₂ encore plus faibles seront proposés. Le Meriva est aussi disponible avec tous les moteurs essence et une version LPG. Quant aux boîtes de vitesses manuelles à 5 ou 6 rapports, elles ont été sensiblement améliorées et offrent une sélection plus précise, avec un maniement très doux demandant un minimum d'effort. De plus, un système multimédia très moderne - le système IntelliLink - doté d'une navigation embarquée rapide et intuitive, avec commande vocale, est un des équipements du Meriva.

Bentley Mulsanne Birkin

Bentley Motors a dévoilé, en première européenne, la Mulsanne Birkin : un nouveau modèle, produit en édition limitée de seulement 22 exemplaires, destiné exclusivement au marché européen et illustrant l'apogée de l'automobile de luxe britannique grâce à ses nombreuses touches de design exclusives. Inspiré de Sir Henry Ralph Stanley « Tim » Birkin, légende du sport automobile dans les années 1920 et 1930 et parfait représentant du style gentleman-pilote britannique, ce modèle est disponible dans trois schémas de couleurs différents : « ghost white », « damson » et une combinaison « fountain blue-dark sapphire » (photo) donnant une interprétation moderne du style à deux tons classique de Bentley. La Mulsanne Birkin se caractérise par la présence



de plaques de marche-pied numérotées, de jantes de 21 pouces inspirées des jantes du concept original de la Mulsanne et d'un logo « B ailé » en 3D, présent sur les appuie-tête ainsi que sur le bois de la

planche de bord et des tablettes de pique-nique. Les options de cette « Birkin » sont tirées de la liste de spécifications de la Mulsanne, y compris la spécification « mulliner driving » offrant une expérience de conduite sans pareille grâce au nouveau mode « sport » du système drive dynamics control. Dans

l'habitacle, les sièges et les panneaux de portières capitonnés en losange s'associent au pavillon en cuir et aux surfaces métalliques moletées pour créer un effet contemporain et agréable au toucher. A l'arrière, les passagers bénéficient de la spécification « divertissement » pour se relaxer ou mettre à profit le temps passé sur la route. Le modèle comporte deux écrans LCD de 8 pouces incrustés au dos des appuie-tête avant, un lecteur DVD, un routeur Wi-Fi, le système audio haut de gamme et deux iPad intégrés dans les tablettes de pique-nique en bois fabriquées à la main. Sous le capot : un moteur à essence, avec 6750 de cylindrée et de 377 kW (512 ch), une alimentation turbo, une transmission à propulsion et une boîte automatique de 8 vitesses.



Nissan Qashqai

Première mondiale au Salon de Bruxelles pour le nouveau Qashqai de Nissan, un modèle seconde génération qui gagne 38 mm en longueur, 20 mm en largeur et perd 10 mm en hauteur. Ce leader incontesté du marché des crossovers allie un design séduisant, une technologie utile et des qualités dynamiques, qui doivent une nouvelle fois lui permettre de défendre brillamment son rôle de pionnier. Le nouveau Qashqai se distingue par un design affirmé, aux courbes puissantes et aux détails travaillés. Les jantes alliage de 19 pouces de série sur la finition haut de gamme Tekna soulignent cet ensemble. Il est doté de technologies innovantes et pratiques. Le Nissan Safety Shield (bouclier de sécurité) est désormais intégré, aux côtés d'autres aides essentielles à la conduite ; il comprend le freinage autonome d'urgence (AEB), l'alerte de baisse de vigilance du conducteur, la reconnaissance des panneaux routiers, l'alerte de franchissement de file, la surveillance des angles morts, la détection des objets en mouvement, la fonction de commutation automatique feux de route/feux de croisement. Le système de stationnement intelligent (IPA) quant à lui facilite les manœuvres au quotidien.

Trois motorisations sont disponibles : un essence et deux diesel. Le 1.2L DIG-T est un moteur spécifiquement adapté au nouveau Qashqai. Accouplé à une boîte manuelle à six rapports, ce moteur turbo-compressé délivre 115 ch pour un couple de 190 Nm. Le nouveau bloc 1,2 l. offre des accélérations et une souplesse supérieures au 1,6 l qui équipait la première génération de Qashqai. En raison de sa légèreté et de son niveau de consommation inférieure, le véhicule version essence est nettement plus sobre et économique que le modèle qu'il remplace.

Mégane Coupé-Cabriolet de Renault

La Mégane Coupé-Cabriolet était présentée en première mondiale sur le stand Renault. Elle est parée d'une nouvelle face avant, symbole du renouveau plébiscité du design Renault et est dotée du système multimédia connecté. Le véhicule gagne en élégance et dynamisme grâce à un nouveau bouclier intégrant le logo Renault agrandi sur fond noir brillant. Déjà présent sur la majorité des véhicules de la gamme Renault, le système multimédia connecté et embarqué Renault R-Link est dorénavant disponible sur Mégane Coupé-Cabriolet en option ou de série selon les versions. Pour commander les fonctions, son grand écran tactile de 7 pouces (18 cm), habillé spéciale-



ment d'une baguette en chrome brillant, s'accompagne d'un joystick multidirectionnel positionné sur la console centrale. Toujours équipé du plus grand toit panoramique vitré du segment en mode coupé, le véhicule offre en mode cabriolet des sensations uniques de conduite plein air sans en subir les inconvénients. Une vitre coupe-vent fixe de série, unique sur un coupé-cabriolet de ce segment, limite les perturbations et offre un confort maximal pour les 4 passagers jusqu'à 90 km/h. Nouvelle Mégane Coupé-Cabriolet propose également, en option, un filet anti-remous amovible (en configuration 2 passagers avant) pour une meilleure protection contre le vent dès 90 km/h.

Vitrine des nouveautés

Une nouvelle page de l'histoire du parfum masculin « *Fahrenheit* » de **Dior** s'écrit avec l'arrivée d'une nouvelle composition olfactive qui appelle l'alliance des contrastes, où la fleur rencontre le cuir et les bois : *Fahrenheit Parfum*. Cette Eau de Parfum est un cuir oriental vibrant et sensuel soutenu par des matières premières rares. L'accroche liqueureuse met l'accent sur une note de réglisse relevée de mandarine. La note florale reste sobre tout en affirmant une nouvelle densité grâce à la présence de l'absolu feuille de violette ; et une facette épicée résulte de l'association d'absolu de rhum, de coriandre et de cumin. Quant à l'absolu vanille bourbon, il exalte le sillage de fond.



Après l'Eau de Parfum et l'Eau de Parfum Intense, *Play pour Femme* de **Givenchy** s'enrichit d'une variation plus légère, une ode à la joie de vivre, une nouvelle interprétation évoquant une féminité naissante à travers son empreinte florale fruitée : *Play pour Femme Eau de Toilette*. Une fragrance caractérisée par une note de tête associant la pêche de vigne à la groseille blanche. Son cœur dévoile une facette plus intime, avec des accents poudrés d'iris blanc et de fleur de réglisse. Et dans sa note de fond, le bois d'amyris – fil conducteur olfactif de *Play* – est adouci par le musc. Disponible chez Ici Paris XL.



Cette Eau de Parfum *Pleats Please* d'**Yssey Miyake** est une pétillante fragrance d'optimisme et de gaieté exubérante créée autour de la violette. La violette s'impose sur un cœur floral lumineux de pivoine et de pois de senteur, avec un fond boisé de patchouli et de cèdre auquel se joint une nuance intense et sensuelle de vanille, qui prolonge le sillage d'une note tendre et gourmande.



Dernière-née des créations olfactives signées **Rochas**, le parfum chypre-floral-fruité *Secret de Rochas* reflète l'héritage du célèbre parfum « *Femme* » créé en 1945 et présente toutes les caractéristiques d'un classique moderne. Une Eau de Parfum qui éclot sur des notes de mangue, de fruit de la passion et de pêche. Son cœur marie le caractère fleuri-abricot de l'osmanthus à la sensualité animale du jasmin sambac. Et sa note de fond fait place à un accord de mousse transparente, mêlé à du patchouli et des notes musquées.



Depuis quinze ans, les parfums **Jean Paul Gaultier** « *Classique* » et « *Le Male* » incarnent le couple mythique de la parfumerie. Pour ce printemps 2014, le temps d'une édition collector, les flacons iconiques de ces fragrances s'accroissent : le flacon marin d'Eau de Toilette *Le Male* – une fougère orientale pour homme – porte son ancre autour du cou ; alors qu'un petit miroir ovale est suspendu au flacon d'Eau de Toilette *Classique*, un floral oriental pour femme.



Des notes classiques et inattendues fusionnent entre elles pour former cette nouvelle fragrance féminine, poudrée et fleurie de **Burberry** : l'Eau de Toilette *Brit Rhythm For Her*. Notes de lavande, de poivre rose et de néroli pour le départ, auxquelles succède un cœur enivrant d'absolu de fleur d'orange, enrichi d'absolu d'iris et de feuille de mûre. Qui en finale laisse place à un fond intense de vétiver, mélangé à du musc et des bois vibrants.



Le dernier parfum **Armani/Privé** à rejoindre l'univers exclusif de la « *Collection des Mille et une Nuits* » de **Giorgio Armani**, qui revisite les contes et l'opulence de l'Orient, se nomme *Myrrhe Impériale*. Un parfum qui s'ouvre sur les notes épicées de poivre rose et du safran, s'épanouit sur un mystérieux cœur de myrrhe et s'achève sur un accord séduisant d'ambre boisé et de benjoin. En vente à Bruxelles à la Boutique Armani (blv. de Waterloo) et chez Galerie Inno (rue Neuve, av. Louise et Woluwé).



Moderne et simple, cette *Eau de Lacoste Sensuelle* est le deuxième parfum **Lacoste** pour femme. Une Eau de Parfum voluptueuse qui se dévoile sur une note de poivre rose galvanisant, contrasté par un cassis acidulé, puis évolue sur un mélange de rose turque, d'essence délicate de pois de senteur et la tonalité florale du « *gladiolus inflexus* ». Sa note de fond marie la douce sensualité de la nougatine et l'ambre.



VOILA LE PRINTEMPS...



Petite robe printanière coupée dans un imprimé fleuri, avec chaussures assorties, portée sous un long cardigan-manteau léger, à col ample, bordure perforée de dessins et fine ceinture de même tissu (Caroline Biss)



Robe légère en viscose polyester, droite, en imprimé tigre rouge et marine et à courtes manches, complétée d'une petit boléro en maille bleue (Pauline B.)



Sac « Color Bar » dont l'imprimé très lumineux rappelle la mire de barres qui apparaissait jadis sur les téléviseurs pour l'étalonnage et le réglage des chaînes. Sa toile en coton est garnie d'un cuir va-chette noir (Longchamp)

Imprimé végétal abstrait pour cette robe en ottoman, très près du corps et avec manches 3/4 (Natan - Edouard Vermeulen)



Chic urbain des Tropiques avec ce pantalon fluide décoré d'un motif floral exotique et porté avec une blouse unie à longues manches de couleur parme (Giovane)



Jeu de triangles et de bandeaux très colorés pour cette robe courte, moulante, à manches 3/4 avec large décolleté rond (Pinko)

A M a A M o



Association de tons pastel pour cet ensemble léger, uni et harmonieux : pantalon ample à taille basse, long cardigan structuré et polo en maille fine (AmaNIA Mo)

LES CAHIERS

Beauté

L.BERTHU



Maquillage « Arctic Chic » chaleureux et en total look violine chez **Bourjois** : le regard est réchauffé d'une harmonie prune avec les trois couleurs poudrées et lumineuses de l'ombre à paupières *Trio Smoky Eyes « prune énigmatique »* (rose nacré, prune irisé et marron foncé). Pour sophistication davantage le regard, un trait de *Liner Feutre « noir-violine »* est posé sur la paupière supérieure : une ligne d'un noir inédit révélant une teinte violette subtile et mystérieuse.

Quant aux lèvres, elles se parent de *Rouge Edition « pourpre jazzy »*, un ton lie-de-vin chatoyant. Produits disponibles chez DI, Inno, Kruitvat, Ici Paris XL et parfumerie indépendante.



Pour ce printemps, le temps d'une édition limitée, l'*Ecrin 4 Couleurs* de **Guerlain** revêt une nouvelle garde-robe tendrement pastel pour habiller les paupières d'ombres longue tenue aux couleurs printanières. Le vert aquatique métallisé met le regard en lumière. L'ivoire irisé avec le nude satiné et le violine mat évoquent la Nature renaissante. Proposées dans un élégant boîtier prêt-à-porter, ces quatre poudres colorées s'accordent selon l'envie : elles s'utilisent seules, se superposent ou se mélangent pour créer des jeux d'ombres et de lumières bien personnalisés.



Dans la lignée de *Phytha-Blush Eclat* affichant un décor zébré, **Sisley** présente *Phytha-Lip Twist* : un crayon jumbo pour les lèvres apportant l'équilibre parfait entre couleur, confort et brillance. Sa formule - comportant deux actifs d'origine végétale, des polymères brillants filmogènes et un complexe d'esters brillants - est douce, sensorielle et hydratante ; elle maquille la bouche d'un simple voile de brillance coloré après un seul passage, ou d'une couleur plus appuyée après plusieurs passages. Multi-fonctionnel, ce crayon assure à la fois la coloration, le soin, la brillance et la précision du tracé grâce à sa mine coulée qui s'applique directement sur les lèvres comme un rouge à lèvres traditionnel. Il existe en six coloris.



Profusion de nuances roses dans la collection maquillage **Givenchy** « Over Rose » comme en témoigne notamment ce *Prississime Euphoric Pink* : une palette de neuf roses frais pour un effet bonne mine immédiat. Des textures fondantes et aériennes – pour les lèvres et les joues – qui se transforment au contact de la peau en un délicat voile mat et s'estompent facilement, assurant une bonne tenue et un parfait confort, tant sur les pommettes que sur les lèvres.

Prississime Euphoric Pink s'applique soit au doigt, soit en utilisant les applicateurs glissés dans le boîtier (deux pour les lèvres et un pour les joues). Il est disponible chez Ici Paris XL.

Inspiré par l'art des laques japonaises et plus précisément la laque transparente traditionnelle, **Shiseido** propose, pour le maquillage des lèvres, *Laque de Gloss*, une structure unique triple couche. Les trois couches se combinent pour créer un effet synergétique qui approfondit et enrichit la beauté des lèvres ; la couche de finition apportant un lustre intense en emprisonnant la couleur et l'hydratation, laissant ainsi sur les lèvres un fini brillant. Fin et flexible, son applicateur permet de suivre parfaitement le contour des lèvres et d'obtenir un tracé impeccable. *Laque de Gloss* est disponible en huit nuances.



Evocation du 18e siècle et du Petit Trianon, le domaine privé de Marie-Antoinette, chez **Dior** au travers du maquillage de printemps baptisé « *Trianon* » : teint de porcelaine, joues rosées, paupières pastel et lèvres pulpeuses. Une collection dans laquelle s'inscrit cette séduisante Palette *Trianon « favorite »*, en forme de nœud argenté aux lignes galbées et rehaussé de rose tendre. Les fards à paupières pistache, brun irisé et rose sont complétés d'un eyeliner noir et d'un fard à joues. L'indispensable accessoire pour la mise en valeur de l'éclat du regard et la fraîcheur du teint de l'élégante courtisane contemporaine...



Perfection du teint avec *Teint Idéal* de **Vichy**, un fond de teint qui exalte la peau pour mieux en dévoiler la beauté. Décliné en version fluide, crème ou poudre bronzante, *Teint Idéal* a un effet correcteur, unifiant et éclairant. Il convient à toutes les peaux même sensibles. Enrichi en eau thermale de **Vichy**, il est élaboré à base de la technologie lumière liquide (la lumière fuse en surface de la peau) et d'un complexe de trois actifs soin pour agir durablement sur la qualité et l'éclat de la peau : la vitamine C aux vertus unifiantes, la vitamine E pour régénérer la peau et un agent vitalisant pour la protéger de l'oxydation. Disponible en pharmacie, en 5 teintes pour les formes liquide et crème, et en une nuance unique pour la poudre bronzante.



Romantisme avec la collection maquillage « *French Ballerine* » de **Lancôme**. Un hommage à la danseuse mise en scène dans un univers fraîcheur pastel, avec pour fil conducteur le ruban de satin des chaussons de la ballerine, décliné en version pop et couture, qui décore les boîtiers et s'incruste sur les poudres. La couleur rose se décline dans toutes les nuances (pastel, fluo...) pour enchanter le regard et sublimer le teint. Arabesque poudrée, elle va du fuchsia au ton taupe, en passant par le rose tendre et subtil de ce *Blush Highlighter « rose ballerine »* : une poudre fine et soyeuse, de teinte universelle, pour rafraîchir le teint et illuminer toutes les carnations.



Look des années 1930 avec le maquillage « *Effetto Nudo* » de **Giorgio Armani**. Un nude transparent et lumineux caractérise cette poudre illuminatrice universelle inédite *Effetto Nudo*, dont la teinte et la texture délivrent une lumière pure, nue, presque sans matière, pour un effet « peau d'ange ». Sa formule à base de gel est coulée à froid et fusionne immédiatement avec son écran, ce qui lui confère un toucher entre poudre et crème, une texture à la fois dense et légère à appliquer sur le visage et sur le décolleté, voire à utiliser comme fard à paupières pour nimber le regard d'une lumière douce et veloutée. En vente à Bruxelles chez Galeria Inno (rue Neuve, av. Louise, Woluwé).

Crème démaquillante au parfum de lotus blanc

Kenzo enrichit sa gamme de soins *Kenzoki* d'une «crème qui démaquille» ; elle hydrate, apaise et bien évidemment nettoie la peau tout en douceur. Au cœur de sa formule se retrouve l'essence végétale active de lotus blanc aux propriétés anti-oxydantes, un duo d'ingrédients



réconfortants composé d'huile de cameline, contribuant à préserver l'hydratation de la peau, et d'extrait de tephrosia au pouvoir relaxant. Un produit démaquillant qui convient à toutes les peaux et qui sera disponible, dès la fin février, chez Ici Paris XL et à l'Inno. ■

Crèmes mains et ongles

Nos mains sont quotidiennement soumises à dures épreuves. Sous l'action du froid, du vent, de l'eau ou de brusques variations de températures, le film hydro-lipidique de leur peau s'altère et la couche cornée n'assure plus son rôle de barrière. La peau devient sèche, tiraille et les ongles cassent. Roger & Gallet propose un soin complet qui nourrit, protège et embellit les mains : *Crème Mains & Ongles*, déclinée en trois fragrances «rose», «sublime bois d'oranger» et «fleur d'osmanthus». Enrichies en beurre de karité, ces crèmes sont sans par-



rabène, sans colorant, sans silicone et leur cœur composé d'huiles végétales (abricot, olive et argan) permet une hydratation longue durée. Celle à la rose contient également de l'extrait de pétales de rose aux propriétés anti-inflammatoires. A utiliser chaque matin, en massant bien les mains et les ongles pour que les cuticules soient assouplies. Ces formules cocon conviennent aux peaux normales à sèches et sont proposées en mini-tubes de 30 ml pour pouvoir être facilement emportées et réutilisées en journée. Disponibles en pharmacie. ■

Evocure... la cosmétique anti-âge

C'est l'an dernier que la marque cosmétique *Evocure* a été lancée à Bruxelles. Les produits de la gamme *Evocure* - soins visage et cheveux - sont formulés avec une forte concentration de principes ac-



tifs pour assurer un réel effet cosmétologique. Le secret ? Les facteurs de croissance cellulaire (EGF) : une protéine naturellement présente dans la peau, qui stimule le renouvellement cellulaire et la production de collagène et d'élastine, dont la concentration diminue avec l'âge. Ainsi, avec onze ingrédients dont cette puissante molécule (contre 50 à 70 actifs dans un produit traditionnel pour le visage), l'anti-âge *EGF Sérum* se montre très efficace sur les rides, les taches et cicatrices. Les produits *Evocure* sont commercialisés dans les magasins iU et certaines pharmacies. Quatre nouveaux produits seront introduits sur le marché dans le courant du mois de mars. (Info : www.evocure.com) ■

Retrouver force et énergie !

Manque de lumière, de chaleur et d'énergie... Au cœur de l'hiver, une cure bien-être, pour recharger les batteries et affronter le temps maussade du début de l'année en toute sérénité, est la bienvenue !

Le *Martin'Spa Bodywhealth*, situé à Genvval, a imaginé des cures en parfaite symbiose avec les saisons. Ainsi celle pour l'hiver propose le programme suivant :

- *Shiatsu* des cinq éléments (eau, bois, terre, feu, métal) : un massage de 60 minutes sur futon des différents points de shiatsu après un pré-diagnostic.
- un soin couleur et lumière : la séance débute par une conversation sur le choix des couleurs autour desquelles le soin sera créé ; chaque couleur véhiculant sa propre énergie, le massage est court et énergétique.

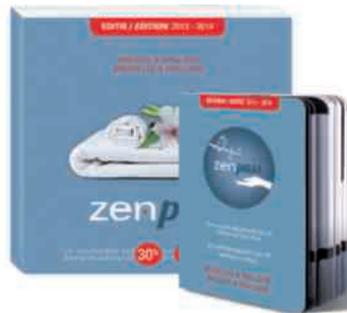
- un soin bien-être de la gamme *Phyto5* (marque suisse basée sur les principes de la médecine traditionnelle chinoise, indiquée pour des soins pré et post-opératoires) d'une durée de 60 minutes.
- une consultation nutrition.
- un cours de stretching postural ou «*hatha yoga*» d'une durée de 60 minutes.



- l'accès aux fitness et thermes inclus.
- Cette cure est proposée jusqu'au 21 mars (340 €). ■
(Info : Château du Lac : 87 avenue du Lac - 1332 Genvval - ☎ 02.655 74 66)

Beauté et détente avec le ZenPass

Selon le même principe que le guide *RestoPass*, offrant une réduction de prix dans différents restaurants, la société *DealPass*



propose *ZenPass*. Ce guide reprend les 39 instituts de beauté, spas et salons de coiffure - ainsi que les traitements qu'ils proposent - qui accordent une réduction de 30% sur un soin beauté et bien-être (visage, corps, ongles, cheveux, etc). Ce « guide avantage » existe en deux versions : l'une consacrée à Bruxelles et la Wallonie, et le second à la Flandre. Une édition *ZenPass Collector* reprenant les deux guides dans un coffret est également disponible. (Info : www.deal-pass.com) ■

Le gingembre

Originaire de l'Asie du Sud-Est, le gingembre fait, depuis ces quinze dernières années, l'objet de nombreuses publications pharmacologiques. Plus d'une centaine d'études cliniques ont démontré l'activité antiémétique du gingembre dans les nausées et les vomissements. Le *Belgian Institute of Phytotherapy*, l'*Association Américaine des Généralistes Médecins de Famille* et l'*Organisation Mondiale de la Santé* recommandent son utilisation. Le gingembre se révèle être « le » traitement efficace et sans danger pour chacun de nous, et surtout pour les femmes enceintes. Son principe actif le plus important est le gingérol. Par son action modulatrice, le gingérol empêche les vomissements et les nausées. Il agit comme gastroprocinétique, supprime également les spasmes



gastriques tout en stimulant la vidence biliaire. Il protège la muqueuse gastrique. Le rhizome de gingembre, plante abondamment utilisée - en poudre ou fraîche - depuis 3.900 ans en cuisine et en médecine ayurvédique, apporte la solution dans tous types de nausées qu'elles soient induites par une opération, la grossesse, le mal de voyage, la chimiothérapie, ou tout simplement dues à une digestion difficile. Il se révèle être l'alternative la plus complète et la plus sûre aux anti-nauséux ; il peut même être utilisé en prévention. Il existe d'excellentes préparations phytothérapeutiques au gingembre, avec un dosage optimal des principes actifs, que l'on trouve en pharmacie. ■

L.BERTHU

Hydratation anti-âge 24 heures sur 24...

La gamme mythique et pionnière de l'hydratation anti-rides *Super Aqua-Sérum* de **Guerlain** s'enrichit en 2014 de compléments « crème » : deux crèmes et un gel inédits pour apporter une hydratation anti-âge de jour comme de nuit. Au cœur de ces formules *Super Aqua-Crème* se retrouve l'aquacomplex, une association d'actifs végétaux et de biotechnologies aux exceptionnels pouvoirs hydratants anti-âge, permettant de stimuler naturellement les flux d'hydratation et de jeunesse. Les trois nouveaux soins sont : une *Crème de Jour* enrichie d'un extrait de karité aux propriétés nutritives et multi-protectrices, dédiée aux peaux sèches à normales ; un *Gel Jour*, une crème-

gel fraîche et légère enrichie d'un extrait de pin blanc apaisant multi-protecteur, destiné aux peaux normales à mixtes. Et pour une régénération de la peau la nuit, pendant que l'organisme est au repos, le *Baume Nuit* pour aider la peau à se ressourcer et à récupérer des dommages causés par les agressions et les stress oxydatifs du jour. Enrichie en extrait de feuilles de pêcher aux vertus antioxydantes et réparatrices, sa formule riche et enveloppante est le parfait complément des crèmes de jour et infuse en continu la peau d'un effet récupérateur intense. Avec pour effet au réveil : les marques de fatigue et de stress estompées et une peau rajeunie.



Soin masculin spécifique pour le contour des yeux...

Ligne de soins dont tous les produits contiennent le « complexe défense », l'ingrédient clé pour traiter la peau des hommes, **Shiseido Men** compte quatre soins anti-âge total. Un *Concentré Actif Energisant* pour corriger l'apparence des peaux abimées et stimulant rapidement la force et la vitalité de la peau. Un *Revitalisant Total* qui revitalise la peau et accélère sa capacité à défier les signes visibles du vieillissement. Un *Soin Force Intégral*, une crème qui apporte de l'énergie à la peau et la rend résistante au vieillissement. Et enfin, un nouveau venu : le *Revitalisant Total Yeux*, formulé avec le « bio-complexe yeux », conçu exclusivement pour favoriser la production d'acide hyaluronique naturel et empêcher sa décomposition. Il s'agit d'un soin multi-fonctions qui cible les rides, la sécheresse, le relâchement, les poches, les cernes... tous les problèmes spécifiques du contour de l'oeil et il ravive la définition du regard.

du contour de l'oeil et il ravive la définition du regard.

Peau rebondie et qui retrouve jeunesse...

En 2012, **Givenchy** lançait sa ligne de soins visage « *Smile'N Repair Expert Rides* » au cœur de laquelle se trouve un complexe favorisant la réparation cellulaire : le complexe « *MotionCorrect* ». Aujourd'hui, cette ligne de soins s'enrichit d'un sérum qui agit sur le ressort et la mise en tension de la peau : *Sérum Fermeté Intensif*. Dans sa composition se retrouvent le complexe « *MotionCorrect* », agissant pour renforcer la résistance de la peau et permettre aux cellules de retrouver leur flexibilité, ainsi qu'un peptide à l'action tridimensionnelle, qui cible l'élastine pour stimuler sa synthèse, créer un réseau cellulaire efficace et favoriser l'adhésion des fibres élastiques avec les cellules. Surconcentré en ces 2 ingrédients et enrichi d'un agent protecteur de la peau, le *Sérum Fermeté Intensif* offre à la peau du visage densité, fermeté et éclat. Une émulsion fraîche et légère qui unifie le teint grâce à une action de floutage, réduit les irrégularités de la peau et sublime le grain de peau. Il s'applique sous la crème de jour pour adoucir les contours du visage. Disponible chez Ici Paris XL.



Peau masculine plus ferme, plus tonique et plus lisse...

Lutter contre les premiers signes de l'âge n'est pas typiquement féminin mais concerne aussi les hommes. **Biotherm Homme** propose, pour le visage, la formule *Age Fitness Advanced*, un soin de jour actif anti-âge. Il s'agit d'un sérum nouvelle génération, enrichi d'un complexe à base de micro-algues à actions renforçatrice et protectrice. Il assure une protection anti-oxydante jusqu'à 12h contre les dom-

mages cutanés éventuels pouvant apparaître, tout en contrant les premiers signes de l'âge. *Age Fitness Advanced* contient un complexe qui cible et prévient simultanément le vieillissement prématuré. Il possède une texture gel fluide biphasée (grasse + aqueuse) qui renforce l'action ultra-lissante de la formule. Non collante et non grasse, sa texture rafraîchissante laisse la peau fraîche, hydratée et incroyablement douce.

Pour un teint « peau de pêche »...

La dernière nouveauté lancée par Bio Beauté by Nuxe est la *BB Crème Soyeuse Perfectrice*, qui fusionne avec la peau pour l'hydrater, l'unifier et l'illuminer. Sa formule est naturelle à 99% et sans silicone ; elle renferme de l'extrait de pêche bio mélangé à de l'huile de sésame bio, de l'extrait de thé blanc riche en polyphénols pour protéger des radicaux libres, de l'extrait de myrtille bio aux vertus antioxydantes, des pigments minéraux naturels pour une couvrance naturelle, de la poudre minérale pour absorber l'excès de sébum, ainsi qu'un écran minéral SPF8 pour une protection contre les UV. Soin complet multi-correcteur et multi-perfecteur, cette BB crème offre une texture soyeuse qui se fond à la peau pour la sublimer. Elle est déclinée en deux teintes (claire et médium) pour s'adapter à toutes les carnations et créer un effet « bonne mine » naturel. Disponible en pharmacie.



Huile soin reconstructrice...

Suite aux perturbations hormonales causées par la ménopause, et après, la peau subit des modifications structurelles qui provoquent une perte de lipides (57%), de matière et de volume. Pour que ces peaux matures puissent retrouver un bon équilibre lipidique, **Vichy** propose, dans sa gamme *Neovadiol*, le soin *Neovadiol Magistral Elixir*. Un complexe de trois huiles végétales riches en oméga et agissant en synergie pour reconstruire le ciment intercellulaire, doper la synthèse des acides gras essentiels et renforcer la résistance de la peau fragilisée contre les agressions et l'inflammation. Ce sont l'huile de carthame pour nourrir et assouplir la peau ; l'huile de son de riz pour stimuler la synthèse des lipides épidermiques ; et le beurre de karité, actif anti-inflammatoire, qui favorise la synthèse des lipides de l'épiderme. *Neovadiol Magistral Elixir* réussit la prouesse d'allier confort et nutrition active à un fini sec. A utiliser en sérum : une goutte dans le creux de la main, puis appliquer sur le visage. En baume : ajouter une goutte à son soin habituel. Ou en masque : appliquer 10 gouttes sur l'ensemble du visage et laisser reposer dix minutes pour profiter pleinement des propriétés restructurantes. Disponible en pharmacie.



Une peau visiblement plus jeune et plus résistante...

Les cellules souches végétales ont la capacité de régénérer l'intégralité du végétal ; elles sont issues de zones comme les bourgeons et méristèmes, et sont jusqu'à 70% plus puissantes qu'un extrait végétal. Pour la formulation de ses nouveaux produits *Powercell*, **Helena Rubinstein** a sélectionné les cellules souches de deux plantes vivaces : la criste océanique et le chardon marin. Deux fois plus concentré en cellules souches végétales, le nouveau *Sérum Powercell Greffeur de Jeunesse* booste l'apparition des signes clés de la jeunesse. Jour après jour la peau est rechargée pour défier le temps : apport d'une hydratation renforcée, rides et texture de la peau sont lissées, sa tonicité renforcée et son éclat magnifié.



Correspondance

par Paul Morand et Jacques Chardonne (1949-1960) Tome I (éditions Gallimard)

Aujourd'hui, une seule lecture s'impose – au beau milieu d'un océan de médiocrité – celle de cette prodigieuse *Correspondance*. Un régal de pure littérature, deux auteurs majeurs rappellent ce que doit être l'écriture. Chacun avec son style et ses différences. Quel que soit son évident brio, *Chardonne* semble être à la traîne de *Morand*. Sans être opposés les deux hommes sont dissemblables. A plus de septante ans, *Morand* ne tient pas en place. A quatre heures du matin, il se lève pour conduire sa voiture à grande vitesse, change de lieu chaque jour, écrit constamment, ne cesse de penser aux femmes, qu'il définit sans avoir peur des mots susceptibles de cho-

quer. D'ailleurs, il adore ça. Il existe une race de lecteurs que l'on nomme les morandiens. L'appellation est de *Robert Poulet* : J'appelle ainsi les conteurs qui, visiblement, ont gardé dans l'oreille les dures et brillantes cadences de «*Tendres Stocks*», d'«*Ouvert la Nuit*», voire de «*Lewis et Irène*». Après avoir écrit une lettre d'une inégalable beauté, *Morand* conclut : «*Excusez ce griffonnage, à bientôt*». *Chardonne* lui, demeure confiné dans sa villa à La Frette et s'adonne à l'entretien de son incomparable jardin. Par-



fois il rêve d'un déplacement. On devine qu'il l'épouvante. Plein d'attentions pour sa femme, il n'en pense pas moins et semble se satisfaire d'un aimable confort bourgeois, nanti de préjugés, entre autres un insupportable rascisme anti-belge. Tous deux aiment les jeunes écrivains qu'ils encouragent et guident : *Michel Déon*, *Rogier Nimier*, *Antoine Blondin*, *Bernard Frank*, *Mathieu Galey*, *Kléber Haedens* ou *François Nourissier*. Tous deux méprisent *François Mauriac*, *Henri de Montherlant* ou les pitoyables *Georges Duhamel* et *André*

Maurois. En revanche, ils aiment *Cocteau*, admirent *Cioran* et sont sensibles aux chroniques étincelantes de *Pol Vandromme*. Mise à part *Hélène Morand*, la princesse *Soutzo*, d'une remarquable intelligence mais aux idées souvent haïssables, il est beaucoup question de la comédienne *Josette Day*, un des amours les plus durables de *Paul Morand* et qui épousera le riche *Maurice Solvay*. Nul n'a oublié son rôle dans le film de *Cocteau* «*La Belle et la Bête*» que l'on redonne régulièrement. Une fois les mille cent cinquantes pages refermées, nous n'attendons qu'une chose : la parution du deuxième tome. Et avec quelle impatience !

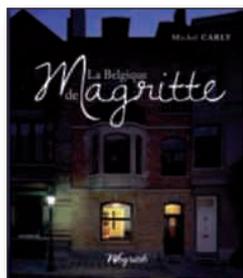
La Belgique de Magritte

par Michel Carly (Ed. Weyrich)

Michel Carly, connu en tant que spécialiste de *Simenon*, nous suggère un ouvrage étonnant, réussi en tous points : «*La Belgique de Magritte*», abondamment illustré sans que n'y figure la moindre reproduction de tableaux. L'auteur a mené une enquête sérieuse, précise, passionnée en exhumant des documents inédits. Personne n'avait été aussi loin en créant une étude ne devant rien aux ouvrages existants. Une phrase de leur nièce résume la

jeunesse des trois frères *Magritte* : Ils se sentaient à part parce qu'ils étaient très fortunés et très gâtés par leur père qui estimait que ses enfants ne devraient jamais travailler... jusqu'au jour où le père perdit toute sa fortune en jouant aux courses et où leur mère, de chagrin, se jeta dans la Sambre et se noya.

Michel Carly nous fait découvrir des témoins essentiels de la vie du peintre, notamment son ami d'enfance *Albert Chavepeyer*. Des photos fort belles, dont *Carly* est



souvent l'auteur, nous font pénétrer dans le cimetière de Soignies et ses chapelles «en caisse de violon», une des bases essentielles de l'inspiration de *Magritte*. En véritable journaliste d'investigation, l'auteur, curieux de tout, précise que l'on peut encore déchiffrer l'enseigne sculptée du «Palais du film» au 57 Rue Neuve à Charleroi, régulièrement fréquentée par le jeune René (j'adore ce genre de détail). Ayant parcouru la presse de l'époque, il est le premier à nous apporter des éléments précis sur l'assassinat de la sublime cantatrice *Evelyne Brellia*. Défilent encore, les rendez-vous du «*Cirio*», de «*La Fleur en papier doré*» (ces deux établissements existent toujours) où la présence de *Magritte* «Aux armes de Bruxelles» et au «*Greenwich*». Personne n'avait repéré ces faits, petits mais importants. S'il est vrai que «*La présence désolée*» de *Thomas Owen*, détermine l'univers magritien, comme le souligne *Michel Carly*, je puis préciser – ayant été très lié avec *Thomas Owen* – qu'il détestait la peinture de *Magritte*. Entre nous, objet de joutes amicales mais fermes.

Guillaume Apollinaire

par Laurence Campa (Biographies - NRF - Gallimard)

Laurence Campa ne m'était connue que par l'iconographie qu'elle avait choisie et commentée avec pertinence pour l'album *Cendrars de La Pléiade*. La découverte de la biographe d'*Apollinaire* ne cesse d'être foisonnante. On imagine les heures de recherches passionnées dans les bibliothèques avec le désir bien ancré de découvrir des articles ou surtout des lettres inédites. Moisson providentielle. Depuis une quinzaine d'années aucun ouvrage d'envergure n'avait paru. Cependant «*Apollinaire, une biographie de guerre*» par *Annette Becker* (2009), «*Apollinaire et Monaco*» par *Jean-Jacques Pauvert* (1999) avaient retenu l'attention, tandis qu'il semble préférable d'oublier l'in vraisemblable



vulgarité de «*La gourmandise de Guillaume Apollinaire*» de *Geneviève Dormann*. Ses biographes nous sont connus de longue date, que ce soient *Aegerter* et *Veck*, auxquels il est permis de préférer le «*Manuel Poétique d'Apollinaire*» par *Janine Moulin*, «*Les souvenirs*» de *Louise Faure-Favier*, «*Les études*» de *Michel Decaudin*, «*Avec Apollinaire*» par *André Billy* ou «*Apollinaire en*

Ardenne» par *Christian Fettweiss*, sans oublier la prodigieuse enquête de *Robert Goffin* qui, après des recherches opérées à Londres, finit par retrouver *Annie Playden*, l'inspiratrice de la «*Chanson du Mal Aimé*» en Amérique. Dommage que

Laurence Campa n'y fasse guère allusion. Petite remarque en vérité, d'autant plus qu'elle a tout compris lorsqu'elle écrit : Il en va des impressions comme des mystères de la vie d'*Apollinaire*. Ce sont des zones de clair-obscur que baliaient les faisceaux de l'investigation et l'imagination.

Elle a raison aussi de prétendre qu'*Apollinaire* s'est inventé. Elle est la première à évoquer son passage à Sluis probablement chez *Gustave Kahn* en la villa «*Bastide Lulu*», comme le firent après lui *Laurent Tailhade* et *Alfred Jarry*. Des silhouettes passent : *Arthur Cravan* ou *Mireille Havet*, *Paul Dermée* et *Léo Larguier*, écrivain d'un talent inespéré et que personne ne lit. En la compagnie d'une biographe d'une telle ténacité dans la recherche, un poète ne peut mourir jamais.

Rimbaud à Java, le voyage perdu

par Jamie James (Les éditions du Sauveur)

Entre rimbaldiens nous parlons du «*mystère de Hardewijk et de Java*». Le plus grand spécialiste de *Rimbaud*, *Jean-Jacques Lefrère*, avec une précision horlogère, détaille le point de départ de l'affaire, lorsque *Rimbaud* s'inscrit à Bruxelles en la Légation néerlandaise de la rue de la Science. Puis son départ, via Gouda et Utrecht pour la petite cité de *Hardewijk*, puis son départ sur le bateau «*Prins van Oranje*» et ensuite sa désertion à Java. Tous ces détails sont repris par *Jamie James*, mais il était difficile de précéder d'une autre manière. Grâce à des descriptions diverses reprises avec soin dans ses lectures, *Jamie James* s'avère être le premier nom pas à raconter mais à imaginer le séjour de *Rimbaud* à Java. Avantage évident : l'auteur y réside. Détail intéressant : *Rimbaud* comptait parmi ses camarades de bordée



un certain *Louis Hangjas*, qui se souvient plus tard avoir prêté main-forte au poète, lequel avait, dans l'une de ces tavernes, défendu à poings nus la réputation d'une célèbre prostituée locale surnommée *Pierrette Pourrie*. Curieux patronyme !

On apprend également, car l'information se trouve nulle part ailleurs, que l'ambassadeur de France, *Thierry de Beaucé*, dévoile en 1997, une plaque commémorant le séjour de *Rimbaud*. Le poète se serait embarqué pour l'Europe sous le nom de *Edwin Holmes*. Simple supposition mais la théorie a ses partisans. Le livre attachant de *Jamie James* a le mérite d'être le premier à tenter de débroussailler une énigme de l'existence cruellement brève, d'un des plus grands poètes de l'histoire de l'humanité.

Marc DANVAL

Vitrine des nouveautés

Entrée d'une nouvelle Eau de Toilette dans la collection **Jimmy Choo** : *Flash London Club*, qui incarne le glamour et l'effervescence de la vie londonienne nocturne. Un parfum musqué, fruité et floral ultramoderne qui s'articule autour d'un bouquet de fleurs blanches ponctué de notes de tête fraîches et pétillantes - comme le lychee et la bergamote - qui ensuite laissent place à un cœur de tubéreuse. Suivi d'un sillage de fond sensuel mêlant musc et bois blancs doux et poudrés. En vente exclusivement chez Ici Paris XL.



Cette Eau de Toilette *Kenzo Homme Night* est une création audacieuse des parfums **Kenzo** qui pose de nouveaux codes de séduction masculine. Une fragrance magnétique énergisante, offrant une approche subtile et vibrante, aux senteurs de cardamome, pamplemousse et coriandre. Pour ensuite dévoiler un cœur accrocheur mêlant géranium et armoise, relevés d'un soupçon de mangue, et enfin, un sillage final résolument sensuel où la fève tonka et le bois de gaïac coïncident le vétiver. Disponible en Belgique fin du mois de février.



Invitation au voyage et à la découverte des lagons bleus avec cette nouvelle Eau de Toilette *Aqua Oriens* de **Van Cleef & Arpels**. Kaléidoscope de couleurs, cette fragrance joue la chaleur de notes fruitées et joyeuses : citron vert de Tahiti très pétillant auquel s'allie une touche gourmande de poire tendre et croquante ; ensuite quelques gouttes parfumées de miel et de fleur d'oranger. Un effet de rosée du matin et un délice de fraîcheur avant que ne s'installe un sillage de notes musquées et ambrées, très sensuelles et enveloppantes.

Fraîcheur sophistiquée et sensuelle pour cette *Eau Couture*, le nouveau floral doux amandé créé par **Elie Saab**. Envolée hespéridée pour cette Eau de Toilette se présentant au départ telle une brassée de notes fraîches associant bergamote et magnolia, qui prélude l'arrivée d'un cœur de fleurs d'oranger subtilement amandé. Et en note de fond, l'addiction totale à un accord d'amande verte craquante et une infusion de vanille. Disponible en Belgique dès le mois de mars.



L'édition limitée du parfum printemps-été d'**Escada** se nomme *Born in Paradise*, un cocktail enivrant de senteurs exotiques qui nous transporte dans le paradis tropical de la Polynésie française. Une Eau de Toilette au caractère exubérant qui libère de fascinantes senteurs fruitées. Elle s'ouvre sur des notes de pomme verte, goyave et pastèque ; en note de cœur, un sublime mélange de lait de noix de coco et d'ananas, rehaussé de nuances boisées et musquées, mâtinées de bois de santal, de cèdre et de musc.

Fragrance lumineuse et incandescente, réunissant des matières sélectionnées pour leurs pouvoirs énergisants sur les sens, *Alien Eau Extraordinaire* ouvre un nouveau chapitre de l'histoire des parfums *Alien*, signés **Thierry Mugler**. Associé aux ingrédients distinctifs d'*Alien* (ambre blanc et bois de cashmeran), un bouquet d'agrumes et de fleurs - bergamote, néroli, fleur de tiaré et héliotrope - forme un concentré de notes lumineuses qui s'épanouissent au cœur de la fragrance. Une création olfactive florale, boisée et ambrée qui sera disponible en Belgique au mois de mars.



Les parfums **Azzaro** lancent un duo de fragrances pour des émotions parfumées qui battent le tempo au rythme des seventies : les Eaux de Toilette *Azzaro Club Women* et *Azzaro Club Men*. Pour elle, une fragrance fruitée, suave et sensuelle à deux facettes : d'abord une explosion de fraîcheur fruitée avec des tonalités acidulées du fruit de la passion se mêlant à des notes pulpeuses de grenade ; ensuite une facette nocturne avec une texture

boisée moelleuse, mélange de bois de cashmere, de vanille noire et de musc cristal. Pour lui, une composition tonique et aromatique qui se déploie en deux temps : une facette pétillante où se rencontrent le sorbet de citron et la papaye verte ; et une facette nocturne où se mêlent les notes boisées du chanvre, la tonalité aromatique du bois japonais Hinoki et l'éclat du musc cristal.



Notes puissantes pour cette nouvelle variation d'*Hypnotic Poison* de **Dior**, une fragrance sulfureuse et gourmande à l'excès, jouant sur l'intensité d'harmonies naturelles et la profondeur d'absolus de fleurs. *Hypnotic Poison Eau de Parfum* tire sa force d'absolus puissants. Ainsi, l'absolu jasmin sambac, au charme animal, se mêle à l'absolu fleur d'oranger et s'enrobe de fève tonka suave. La note ronde réglissée qui signe le caractère séducteur d'*Hypnotic Poison* est ici encore plus audacieuse et crée une irrésistible appétence soulignée par la vanille.



European Commission acts to defend voting rights of EU citizens abroad

The European Commission has issued guidance to EU-Member States which have rules in place leading to a loss of voting rights for citizens in national elections, simply because they have exercised their right to free movement in the EU. Five Member States currently apply regimes which have that effect. Whilst under the existing EU Treaties, Member States are competent to determine who can benefit from the right to vote in national elections, disenfranchisement practices can negatively affect EU free movement rights. Disenfranchisement practices are also at odds with the founding premise of EU citizenship which is meant to give citizens additional rights, rather than depriving them of rights. The right to vote is one of the fundamental political rights of citizenship. It is part of the very fabric of democracy. Depriving citizens of their right to vote once they move to another EU coun-

try is effectively tantamount to punishing citizens for having exercised their right to free movement. Five EU countries currently have national rules leading to a loss of national voting rights as a result of periods spent residing abroad (Denmark, Ireland, Cyprus, Malta and the United Kingdom). The rules vary considerably, with Cypriot citizens losing their vote if they have not resided in Cyprus six months prior to an election, while British citizens need to have been registered to vote at an address in the UK for the last 15 years. There are other Member States which allow their EU nationals to maintain the right to vote under certain conditions, such as Austria, which requires overseas citizens to periodically renew their registration on the electoral roll, or Germany, which requires citizens to be familiar with and affected by national politics.

The main justification for disenfranchisement rules – that citizens living abroad no longer have sufficient links with their home country – seems outdated in today's interconnected world. The recent guidance issued by the European Commission aims to tackle the problem in a proportionate way by inviting Member States to: enable their nationals who make use of their right to free movement in the EU to retain their right to vote in national elections if they demonstrate a continuing interest in the political life of their country, including by applying to remain on the electoral roll; when allowing nationals resident in another Member State to apply to keep their vote, ensure that they can do so electronically; and inform citizens in a timely and appropriate way about the conditions and practical arrangements for retaining their right to vote in national elections.

European Satellite Navigation Galileo

Galileo, the EU satellite navigation programme (the European "GPS") and Copernicus, the EU Earth monitoring programme, are in decisive phases this year. With the launch of six additional Galileo satellites, Europeans will soon be able to enjoy their own satellite navigation system. European Satellite Navigation Galileo services will start at the end of 2014. The first Copernicus satellite launch in March will also enable considerable progress in improving maritime security, climate change monitoring and providing support in emergency and crisis situations. The progress in both European space programmes - Galileo and Coperni-

cus - was announced by Vice President Antonio Tajani following a meeting with Jean Jacques Dordain, Director General of the European Space Agency (ESA) and the CEOs of five main companies involved: Arianespace, Telespazio, Thales Alenia Space, OHB and Airbus Space and Defence. As a result of the meeting, all five companies and the ESA expressed their strong commitment to the launch of additional satellites for the two space programmes in 2014. This could allow initial Galileo services to be available, subject to finalising all technical issues, at the end of 2014-beginning of 2015.

Strong support by EIB Group for SMEs in Europe

The European Investment Bank (EIB) stands ready to strengthen significantly its subsidiary, the European Investment Fund (EIF). The EIB's Board of Directors has endorsed the increase in capacity of the EIF. This will allow the Fund to expand its activities substantially from 2014 onwards. The EIB is the majority shareholder of the Fund; other shareholders are the European Commission and private and public banks.

The President of the EIB comments: "The EIF is a powerful tool to help small and medium-sized businesses access finance, using equity and debt financial instruments to overcome existing financing constraints. With its understanding of the market, its wide range of tools and its impressive leverage the EIF is the ideal complement to the business of the EU Bank in fostering growth, jobs and innovation in Europe."

This boost to the EIF will be based on two pillars: firstly, a capital increase of Eur 1.5bn subscribed capital, including a cash contribution of Eur 560m; and secondly, a mandate through which the EIB will make available up to Eur 4bn in support of additional guarantees to be issued by the EIF over the next 7 years. The EIF's capital increase is still subject to approval both by the EIB's Board of Governors and by the EIF's other shareholders.

The EIB's Board of Directors has also approved further financing support by the Bank for small and medium sized businesses (SMEs) and mid-cap companies in the European Union. These new loans bring EIB Group support to a total of Eur 23.1 billion for the current year, including Eur 3.4 billion from the European Investment Fund.

It also approved loans worth up to Eur 1.4 billion for the benefit of SMEs and mid-cap companies in the European Union. Of the loans approved, up to Eur 650 million will go to projects in Italy and up to Eur 325 million to projects in Poland.

The EIB also continues to put strong emphasis on its other priority areas. In the field of strategic infrastructure, the Board approved loans for projects worth up to Eur 3.7 billion to promote strategic infrastructure in Europe. Out of this, up to Eur 1.4 billion were approved for projects in Poland. For Italy, up to Eur 700 million were approved for a new motorway for the Milan eastern bypass and for Greece up to Eur 415 million for the renovation and reinforcing of the electricity distribution network.

Moreover, for projects in research, development and innovation (RDI), the Board approved loans for projects worth up to Eur 550 million for the reinforcement of the competitiveness of the European economy.

Projects supporting resource efficiency were approved by the Board for a value of up to Eur 360 million.

The Board of Directors of the European Investment Fund approved 24 new operations on December 16 through which the EIF will continue to support SMEs. These deals represent EIF commitments of Eur 554 million and are expected to leverage Eur 2 billion of capital.

European Enterprise Promotion Awards

The European Enterprise Promotion Awards aim to recognise innovation and reward the success of public bodies and public-private partnerships in promoting enterprise and entrepreneurship at a national, regional and local level. Since 2006, the European Enterprise Promotion Awards have rewarded excellence in promoting entrepreneurship and small business at a national, regional and local level. Over 2 500 projects have entered since the awards were launched and together they have supported the creation of well over 10 000 new companies. Its objectives are to identify and recognise successful activities and initiatives undertaken to promote enterprise and entrepreneurship, showcase and share

examples of best entrepreneurship policies and practices, create a greater awareness of the role entrepreneurs play in European society and encourage and inspire potential entrepreneurs. The six award categories are : promoting entrepreneurial spirit, investing in skills, improving the business environment, supporting the internationalisation of businesses, supporting the development of green markets and resource efficiency, and responsible and inclusive entrepreneurship. The seven winners of the 2013 European Enterprise Promotion Awards were announced at the 2013 SME Assembly on 25 November in Vilnius, Lithuania. The Grand Jury Prize was awarded to Latvian project, «Think Small

First». An additional six projects from Finland, Ireland, Belgium, Portugal, Turkey and Slovakia also received prizes for driving enterprise. The European Commission has already launched the 2014 edition of the European Enterprise Promotion Awards. The competition has two stages : applicants must first compete at the national level and will then be eligible to compete at the European level. For the national competition, each country will select two entries to be nominated for the European competition by May 2014. Winners will receive their prizes during a ceremony at the 2014 SME Assembly in Naples, Italy, in October.

C. FARINONE

Expansion du réseau de Brussels Airlines

Brussels Airlines renforce sa position sur le marché et débutera sa saison estivale (en mars) en proposant de nombreuses nouvelles destinations, des avions supplémentaires et des investissements destinés à des innovations au niveau des services. Ces derniers mois, la compagnie aérienne a énormément travaillé à l'amélioration de sa productivité et réduit de 10% ses coûts structurels, tout en investissant largement dans le service et le confort de ses passagers.

Durant ce printemps et cet été 2014, plusieurs nouvelles routes seront ajoutées au calendrier de Brussels Airlines. Dans cette optique, deux Airbus A319 supplémentaires rejoindront la flotte. Un total de neuf nouvelles destinations estivales est annoncé en parallèle avec deux nouvelles destinations desservies tout au long de l'année. C'est la plus grande expansion de réseau qu'a connue la compagnie. Avec Ajaccio, Athènes, Bari, Bastia, Cagliari, Figari, Malte, Montpellier et Séville, Brussels Airlines



ajoute de nouvelles destinations de vacances à son actif. L'offre de service vers Cracovie et Varsovie, durant toute l'année, illustre un important investissement dans le marché polonais. La fréquence des vols de plusieurs destinations déjà existantes (Florence, Palerme, Marseille, Catania et Madrid) sera également augmentée et ainsi 400.000 sièges supplémentaires

seront disponibles en 2014. En complément de l'agrandissement de son réseau, Brussels Airlines travaille sur plusieurs autres projets, comme une nouvelle version de son site internet offrant davantage de possibilités et des options de libre-service pour les passagers. La compagnie introduira également de nouveaux produits afin de satisfaire au mieux les besoins de ses différents types de clients. En outre, un nouveau programme de fidélité sera exclusivement proposé pour son marché européen. Et en fin d'année, la compagnie ouvrira ses nouveaux salons à Brussels Airport.

G.W.

Nouveau Fonds Pictet

Fondé à Genève, en 1805, Pictet est la plus importante banque privée suisse. L'entité Pictet Asset Management se consacre à la gestion d'actifs pour des investisseurs institutionnels et des distributeurs. Elle est présente sur 17 places financières à travers le monde. A la fin septembre 2013, Pictet Asset Management gère 135 milliards de CHF soit 150 milliards de USD, ou encore 111 millions d'EUR d'actifs.

Destiné aux investisseurs professionnels, Pictet lance le Fonds Pictet-Absolute Return Fixed Income qui vise un rendement annuel de 3 à 4% supérieur à celui des liquidités, brut de frais. Une approche de l'investissement en obligation flexible et sans

contrainte, avec un portefeuille diversifié dans tous les segments obligataires, tant sur les marchés développés que sur les marchés émergents, prenant en compte l'univers d'investissement le plus large possible. Ce fonds repose sur une approche flexible, non associée à un indice de référence ; cette approche vise des rendements positifs tout en cherchant à atténuer les effets sur le fonds des hausses de taux d'intérêt.

Le fonds convient aux investisseurs disposés à investir sur le long terme et cherchant à tirer parti des opportunités de rendements positifs offertes par le marché obligataire mondial.

C.F.

(Info : www.pictet.com)

Brussels Hotels Association

La BHA (Brussels Hotel Association) qui représente 85% des hôtels bruxellois - 15.000 chambres, 4 millions de nuitées par an et quelque 12.500 emplois - a tout récemment dressé le bilan de l'année écoulée et établi ses perspectives et priorités pour 2014.

Son président Fred De Deken souligne combien les charges sur le travail sont élevées en Belgique. Il rappelle que le secteur hôtelier est parmi les plus exposés aux soubresauts de l'économie mondiale. Il est urgent, dit-il, de conclure un pacte historique de responsabilité afin de soutenir les entreprises et créer de l'emploi. La réduction drastique des charges patronales est la seule voie possible et contribuera aussi à maintenir et développer le savoir-faire du secteur.

En 2013 la fréquentation touristique sur Bruxelles a cru de 2,5%. Le taux d'occupation des hôtels n'a, quant à lui, progressé

que de 1%. Pour cette année, la BHA s'attend à un retour de la croissance avec une légère hausse du taux d'occupation de 2% et du chiffre d'affaires global de 1%. La régionalisation du tourisme, que la BHA souhaitait depuis de nombreuses années, sera enfin réalité. Le gouvernement bruxellois a, en effet, annoncé la mise en place d'une nouvelle entité qui regroupera les différents organismes en charge du tourisme. De même les taxes de séjour (city tax) parfois pharaoniques pratiquées par certaines communes, et dénoncées depuis plusieurs années par la BHA, feront l'objet d'une nouvelle ordonnance régionale, mettant ainsi un terme à la concurrence déloyale qui sévit dans le secteur. Un accord signé entre les taxis de l'aéroport et les taxis bruxellois, est, entre autres, un des souhaits de la BHA.

C.F.

(Info : www.brusselshotelsassociation.be)

Les développements à Océade

Situé à côté de Mini-Europe, Océade est le Parc aquatique qui offre le plus grand équipement en toboggans et espace de détente, avec piscine à vagues et jacuzzis. La force d'Océade vient de ses nombreux toboggans, par leur diversité, leur exclusivité en Belgique et leur grande capacité horaire. Océade est aussi le seul parc à offrir un espace sauna compris dans le prix d'entrée.

Heysel, explique Thierry Meeùs, administrateur délégué d'Océade. Nous sommes convaincus que, pour lui assurer le maximum de chances de succès, ce projet doit s'appuyer sur quatre piliers: l'ambition, l'architecture, la qualité de vie et le succès économique. Et nous avons défini une stratégie, baptisée «Océade 2020», qui va dans ce sens et tient compte en outre des attentes du public bruxellois.



Comme lors de chaque trêve hivernale, le Parc aquatique Océade a procédé à diverses transformations avant sa grande réouverture, le 15 février. Au cours des six dernières années, un montant de plus de trois millions d'euros a été investi à Océade. Cet hiver ce sont plus de 450.000 € qui ont été ajoutés, notamment dans le cadre d'une complète rénovation thématisée des vestiaires. Cette volonté d'offrir un meilleur confort aux 240.000 visiteurs annuels du Parc aquatique rejoint les souhaits exprimés par la Ville de Bruxelles pour permettre l'intégration d'Océade dans l'ambitieux projet de développement du Plateau du Heysel (projet Neo).

«Nous avons attentivement écouté la communication de la Ville de Bruxelles quant à ses ambitions pour le Plateau du

La majorité absolue des Bruxellois est favorable au maintien du Parc aquatique et sa popularité est très élevée auprès des expatriés.

Océade constitue la troisième attraction de Bruxelles, se situant juste derrière l'Atomium et Mini-Europe. L'ambition est de faire d'Océade un véritable fleuron européen, en intégrant davantage de toboggans innovants, en réorganisant les zones de divertissement en fonction des intérêts de chacun et en améliorant encore davantage la qualité et le niveau d'hygiène. Pour l'aspect architectural, il est prévu de s'adapter au style choisi pour Neo, avec la végétalisation des surfaces minérales, du toit et de la tour des toboggans. Océade deviendrait un véritable écrin de verdure qui favorisera la détente des citadins.

C.de V.

70e anniversaire du Débarquement et de la Bataille de Normandie

Les commémorations officielles des 5, 6 et 7 juin 2014 rassembleront de nombreux chefs d'Etat et de Gouvernement.

Rappel historique

L'opération de débarquement baptisée «Overlord», commandée par le général américain Eisenhower, fut décidée dès 1943. Le 6 juin 1944, plus de 150.000 soldats américains, anglais, canadiens, français, polonais, néerlandais, belges et norvégiens débarquèrent par la mer et le ciel sur les plages d'Utah, d'Omaha, de Gold, de Juno et de Sword. S'ensuivit une gigantesque bataille qui mobilisa près de trois millions de soldats et s'acheva fin août avec la prise de la poche de Falaise, sur les hauteurs de Montormel, avec l'encerclement de 100.000 Allemands, dont 10.000 furent tués.

Événements et manifestations 2014

La saison 2014 proposera, du printemps à l'automne, une offre culturelle et festive qui animera les trois départements de l'Orne, du Calvados et de la Manche. Dans l'impossibilité d'énumérer toute la riche programmation prévue, nous vous détaillons quelques événements.

Le Musée du Débarquement Utah Beach a été conçu à l'endroit même où les troupes américaines débarquèrent le 6 juin 1944. En dix séquences chronologiques, le musée évoque l'occupation allemande, les forces en présence à la veille du Jour-J, la stratégie alliée et le déroulement du 6 juin 1944 dans le secteur d'Utah Beach. Un authentique bombardier B26 – il n'en existe plus que trois au monde dont deux aux U.S.A. – est exposé dans un hangar construit pour lui. De février à novembre 2014, des expositions temporaires aborderont divers aspects du Débarquement. Ainsi l'exposition «The Forgotten Sailors» éclairera le rôle de la Marine marchande danoise pendant la guerre. www.utah-beach.com

D'avril à septembre, l'exposition «Cherbourg... Et la liberté vint de la mer», organisée à la Cité de la Mer à Cherbourg, mettra en lumière le travail colossal des forces américaines au lendemain de la libération du port de Cherbourg (démontage, reconstruction des quais...). Cherbourg devint, durant plusieurs mois, le plus grand port du monde et la plate-forme logistique de la liberté. www.citedelamer.com

Le Mémorial de Caen – un des musées incontournables de l'Espace Historique de la Bataille de Normandie, permettant d'avoir un aperçu global de ce qu'était l'Europe et le monde avant, pendant et après la Deuxième Guerre mondiale – a ouvert, depuis 2012, un nouvel espace «Bataille de Normandie» pour expliquer aux visiteurs l'importance de ces douze semaines de combats acharnés en Normandie. En mai 2014, s'ouvrira l'exposition «Les 100 objets des 100 jours de la Bataille de Normandie», qui racontera le terrible conflit qui a permis la libération de Paris et de l'Europe occidentale et mettra l'accent sur des objets et des documents remarquables ou insolites. De juin à septembre, la façade du Mémorial sera recouverte de deux tableaux monumentaux sur le thème de la libération de l'Europe occidentale. www.memorial-caen.fr

En juin, dans les salles de cinéma à écran géant du monde entier – dont le Zénith de Caen (diffusion unique le 6 juin) –, aura lieu la projection du premier film Imax en 3D sur le Débarquement et la Bataille de Normandie «D-Day Normandie 1944» – tourné en Normandie, en 2013, par Pascal Vuong. Ce long-métrage documentaire – mélangeant images de synthèse, archives photos, animations au sable, prises de vue réelles aériennes et au

sol – plongera le spectateur dans l'opération militaire ayant réuni la plus grande armada de tous les temps. www.cr-basse-normandie.fr

Du 1er au 9 juin, à Arromanches, Bayeux, Sainte-Mère-Eglise, Isigny-sur-Mer, Omaha Beach, Carant-en et Utah Beach, aura lieu le D-Day Festival:



Plages du débarquement « D Day »

des animations festives (cérémonies, concerts, marches historiques, démonstrations de parachutage, feux d'artifices, défilé de véhicules militaires) élaborées par les Offices de tourisme des Plages du Débarquement. www.ddayfestival.com

Situé au cœur de la poche de Falaise-Chambois, sur les lieux mêmes des combats du 18 au 22 août 1944

– qui mirent fin à la Bataille de Normandie par l'effondrement de la puissante machine de guerre allemande déployée en Normandie –, le Mémorial de Montormel décrit l'ampleur de la bataille et ses enjeux au moyen d'un film, d'une carte maquette animée et des explications d'un guide face au champ de bataille. Un circuit en voiture, sur une vingtaine de kilomètres, permet de visiter le champ de bataille, balisé de nouveaux panneaux explicatifs. 100.000 Allemands furent encerclés par des divisions américaine, anglaise, canadienne, française et polonaise qui leur infligèrent une défaite sans précédent sur le front ouest. 50.000 Allemands furent mis hors

de combat et des milliers de véhicules, canons, cadavres de soldats et de chevaux jonchèrent le champ de bataille. Du 9 au 17 août 2014, au Mémorial de Montormel, un char Panther – premier char de conception moderne – sera exposé et le week-end du 16 et 17 août 2014, près d'une trentaine de motos rescapées du conflit sera présente. www.memorial-montormel.org

Le 23 août 2014, sur l'ensemble des villages du champ de bataille de Mont-Ormel, auront lieu des conférences, des expositions de matériels anciens et des animations culturelles. www.orne.fr

préfabriqués furent transportés à travers la Manche et assemblés en moins de deux semaines. Certaines maquettes, animées, reproduisent les mouvements de marées et illustrent le modernisme et l'ingéniosité des installations. Un film d'archives, réalisé par l'amirauté britannique, expose les grandes étapes de construction du port et son utilisation. www.musee-arromanches.fr

En prélude au 70e anniversaire du Débarquement et de la Bataille de Normandie, le Cinéma circulaire d'Arromanches présente, depuis 2013, un nouveau film intitulé «Les 100 jours de Normandie». Projeté en haute définition sur 9 écrans, il raconte, grâce à des images d'archives retrouvées dans le monde entier pour la plupart inédites, l'histoire de la Bataille de Normandie, de la préparation du Débarquement à la libération de Paris. www.arromanches360.com

A proximité de la plage du débarquement américain d'Omaha Beach et du Cimetière américain de Colleville-sur-Mer, le nouveau Overlord Museum retrace l'histoire du Débarquement jusqu'à la libération de Paris, à l'aide d'une scénographie innovante et d'une collection inédite – retrouvée en grande partie sur le sol normand – et constituée, pendant plus de 40 ans, par un témoin de cette époque, Monsieur Leloup. Des effets personnels de soldats jusqu'aux plus gros blindés de l'époque, les six armées en présence en Normandie y sont mises en scène grâce à des reconstitutions grandeur nature. Parmi les véhicules exposés, le Borgward BIV est un blindé allemand télécommandé – seul exemplaire existant en état de marche – qui servait à poser une charge explosive sur le champ de bataille. www.overlordmuseum.com

Le Cimetière américain de Normandie de Colleville-sur-Mer – surplombant la plage d'Omaha – rassemble, sur 70 hectares, les pierres tombales en marbre blanc de Lasa, ornées d'une croix latine ou d'une étoile de David, de 9.387 soldats tombés durant la Campagne de Normandie. Deux fils du président Franklin Roosevelt y sont enterrés. Le Visitor Center replace l'Opération Overlord dans son contexte historique et rend hommage au courage, à la compétence, ainsi qu'au sacrifice de ceux qui représentent ici. www.abmc.com

Prise d'assaut au matin du 6 juin 1944 par les Rangers, unité d'élite américaine, la Pointe du Hoc est un point stratégique des fortifications allemandes du Mur de l'Atlantique sur la côte normande. Ce site contient les vestiges de la batterie d'artillerie ainsi que des traces profondes des combats s'y étant déroulés. En 2013, l'espace d'accueil s'est installé dans

un nouveau bâtiment. www.isigny-grandcamp-intercom.fr

Josiane REGINSTER

Pour organiser votre séjour et découvrir la Normandie: www.normandie-tourisme.fr
Pour tout savoir sur le 70e anniversaire: www.le70e-normandie.fr
Pour mieux comprendre le Débarquement et la Bataille de Normandie: www.normandiememoire.com
Atout France: ☎ 02 505 38 28, www.rendezvousenormandie.com



Parachutiste sur Sainte-Mère-Eglise



Défilé de char à Isigny

Visites incontournables

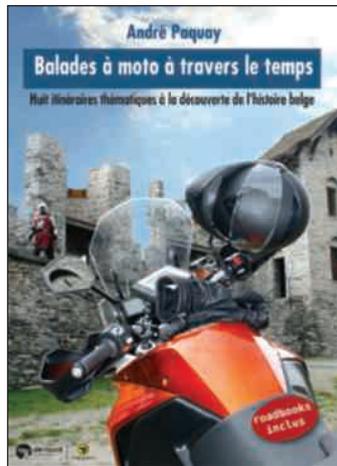
Le Musée du Débarquement à Arromanches a été construit sur le site même où fut implanté le port artificiel. Le long d'une baie vitrée offrant une vue exceptionnelle sur la rade d'Arromanches et sur les vestiges du port artificiel conçu par les Alliés pour assurer la logistique après le Débarquement, un guide explique, à l'aide des maquettes, la construction et le fonctionnement du port dont les éléments

Balades thématiques à moto

C'est lors de l'European Motor Show Brussels 2014 qu'a été présenté le livre « *Balades à moto à travers le temps* » de André Paquay, édité par Renaissance du Livre.

Si « *Balades à moto à travers le temps* » répond à un ensemble de questions existentielles, c'est aussi et avant tout un guide réalisé par un motard pour les motards.

Après avoir entraîné les passionnés sur les routes belges dans « *Toute la Belgique à moto* » et « *La Belgique des motards* », André Paquay - auteur des textes et des photos de l'ouvrage - adopte ici un angle d'attaque inédit et les emmène, ni plus ni moins, à la découverte de l'histoire belge : des iguanodons de Bernissart aux case-mates de la Première Guerre mondiale, en passant par les enceintes de Bruxelles et le béguinage de Bruges. Quand l'humour et la culture s'entremêlent grâce à une plume décalée, cela donne huit itinéraires thé-



matiques à la découverte de l'histoire belge (roadbooks inclus) à parcourir en sportive, routière, custom ou trail pour le plus grand bonheur des bikers ou motards en tout genre... Ce livre existe également en néerlandais sous le titre « *Motorroutes doorheen de tijd* ».

D.T.

ArtisanArt

Sculpteurs, ébénistes, graveurs, joailliers, photographes, maroquins, le Salon des Métiers d'Art & Gastronomie, « ArtisanArt », est organisé du 13 au 16 mars à Brussels Expo.

Ce rendez-vous des amateurs d'art et des artisans a, depuis sa création en 1996, toujours eu pour vocation d'encourager les jeunes à se consacrer à l'artisanat, en mettant en valeur les professionnels de ces métiers manuels - dont certains presque disparus - et en transmettant leur savoir-faire.

La scénographie de cette 18e édition ArtisanArt, qui accueillera

une centaine d'exposants, a été entièrement réétudiée afin d'offrir aux visiteurs une véritable « promenade artistique » les menant à la découverte d'artisans de divers horizons, tout en mettant à l'honneur des écoles de jeunes créateurs.

A noter que durant ce salon, les récompenses seront remises aux lauréats du concours « Prix des meilleurs artisans bruxellois », placé sous le haut patronage du Ministère Bruxellois de l'Economie et de l'Emploi.

G.W.

(Info : www.artisan-art.be)

« M & Mme Rêve »

Inspiré librement de l'oeuvre d'Eugène Ionesco, le nouveau spectacle du Théâtre du Corps, de et avec Marie-Claude Pietragalla et Julien Derouault, sera présenté au Cirque Royal à Bruxelles, les 28 et 29 juin prochain.

C'est l'histoire de deux êtres imaginaires qui traversent le temps, fabulent leur vie, rêvent leur amour et se mesurent au réel l'espace d'un instant, celui d'un spectacle insolite et drôle qui défile sous nos yeux à la vitesse d'une étoile filante...

Imaginez-vous danser dans le cosmos, nageant au milieu des mots, assister à une chorégraphie de rhinocéros tout en découvrant un monde étrange et pourtant si familier... Vous n'aurez qu'une seule envie c'est savoir qui sont ces deux mystérieux personnages évadés du

cerveau d'un géant et connaître leur histoire.

Pour la première fois, les projections sur une surface de 200 m² créent un univers immersif réagissant en symbiose avec les danseurs.



« *M & Mme Rêve* » est un rêve éveillé à la croisée de la danse, du théâtre et de l'illusion...

S.D.

(Infos : ☎ 02.218 20 15
www.ballets.be - www.fnac.be)

Les trésors oubliés de Belvision

En 1954, alors que la télévision belge a tout juste un an, Raymond Leblanc, le fondateur du journal *Tintin*, présent l'avenir de ce média et investit dans la création d'un studio de dessins animés dont les héros seront les personnages vedettes de son magazine. Les premiers films produits pour la télévision belge sont créés à partir des cases des albums de *Bob et Bobette* de Willy Vandersteen dont les animateurs gommèrent les phylactères. Ils seront rapidement suivis par une centaine d'épisodes animés tirés des aventures de *Tintin*.

Mais Raymond Leblanc rêve de conquérir le monde avec de longs métrages. Installé dans le célèbre immeuble *Tintin* de la Gare du Midi à Bruxelles, *Belvision* va devenir le seul concurrent de Walt Disney sur le marché européen avec les classiques d'*Astérix le Gaulois*, *Astérix et Cléopâtre*, *Tintin et le Temple du Soleil*, *Tintin et le lac aux requins*, *Daisy Town* ou la *Flûte à six Schtroumpfs*. Des

noms prestigieux y sont associés : René Goscinny, Pierre Tchernia, Micheline Dax, Pierre Tornade ainsi que Claude Bolling ou encore Jacques Brel pour la musique.

Un superbe album-souvenir vient de paraître au Lombard et rend hommage, à travers de nombreux documents inédits, aux artistes et techniciens qui ont écrit la saga de *Belvision*. Au départ d'archives, d'images rares et de témoignages, le livre, signé par le journaliste Daniel Couvreur et en collaboration avec Paulette Smets, révèle les arcanes et les secrets oubliés des studios bruxellois.

En bonus de l'ouvrage, deux DVD font revivre ces temps pionniers du long métrage animé européen : le documentaire « *Belvision, la mine d'or au bout du couloir* » de Philippe Capart et le merveilleux « *Pinocchio dans l'espace* » de Ray Goossens.

Une rétrospective *Belvision* aura lieu à la Cinematek de Bruxelles au mois de mars.

J.K.

Eurantica Brussels

Rendez-vous des collectionneurs de tableaux anciens, d'art moderne, de bijoux, de meubles estampillés et de design vintage, *Eurantica Brussels Fine Art Fair* ouvrira ses portes aux visiteurs du 14 au 23 mars, à Brussels Expo, et sera placé sous le signe de la modernité.

Quelques tendances à épinglez cette année parmi les 125 exposants déjà inscrits : l'intérêt toujours plus grand pour le mobilier vintage, dont les sièges et luminaires à caractère unique ; la remontée en force du petit meuble français du 18e siècle ; le succès grandissant du tableau belge ancien et moderne ; l'engouement permanent pour le bijou Art Déco et enfin, la recherche de la touche éclectique à travers les objets de collection dans l'esprit « curiosités », comme en témoigne par exemple la remise au goût du jour des bustes historiques.

Cette édition 2014 a pour thème « Bruxelles » et rend hommage aux grands noms de créateurs de la capitale de l'Europe. Pour les amateurs d'art internationaux ainsi que des collectionneurs étrangers avertis, Bruxelles compte au-

jourd'hui parmi les capitales culturelles les plus dynamiques. La richesse et la diversité de l'offre artistique de la ville ainsi que ses quartiers « trendy » lui permettent de rivaliser avec les plus grandes métropoles artis-



© Eurantica Fine Art Fair

tiques, tant au niveau européen qu'international. Prestigieux musées, centres d'art, foires de renom, fondations privées, vitrines de grands antiquaires et galeries d'art, belges et étrangères, tous les ingrédients sont réunis pour séduire les passionnés d'art à Bruxelles. *Eurantica Brussels*, qui allie un savoir faire belge et une offre internationale d'antiquaires, s'intègre parfaitement dans ce paysage artistique bruxellois de plus en plus cosmopolite et de plus en plus qualitatif.

C. de V.

(Info : www.eurantica.be)

Le Bistro de la Mer

C'est en octobre 2004 que Jef De Gelas a ouvert le *Bistro de la Mer* à Knokke où bon nombre de fins gourmets habitués viennent régulièrement s'y attabler.

Un cadre élégant, raffiné et intime. Un décor sagement rustique, avec une mise de table, des chaises et banquettes en vichy rose offrent aux convives un espace enchanteur.



Le Chef *Annie Plumat* - dont on ne peut que faire l'éloge - révèle une cuisine précise autant que soignée. Une cuisine toute en délicatesse, qui privilégie qualité et fraîcheur où chaque ingrédient est soigneu-

sement sélectionné et mis en valeur. Comme en témoignent ces extraits de la carte : les excellentes classiques croquettes de crevettes (15 €), le feuilleté de ris de veau aux senteurs des bois et parfumé aux premières truffes noires (22 € et 30 €), la lotte rôtie sur une fondue de chicons, jus de veau et purée (34 €), l'aile de raie de l'Atlantique, beurre aux câpres, persil et citron vert (34 €), le jambonneau caramélisé, salade de chicons, pomme de terre au four (25 €), ou encore le carré d'agneau rôti à la fleur de thym, haricots verts très fins et gratin dauphinois au comté (34 €). Des suggestions en entrées et en plats sont également proposées, de même qu'un lunch 3 services avec café et vin (30 €). Une carte des vins de France à prix corrects. Un service souriant et un accueil charmant par la maîtresse des lieux donnent tout le charme à cette maison. ■

C.F.

(*Bistro de la Mer* : 2 Oosthoekplein - 8300 Knokke-Heist - ☎ 050 628698 - www.lebistrodelamer.be)

RestoPass

Cette année, la société *Deal-Pass* a édité ses guides *Resto-Pass* pour Bruxelles & Brabant, la Flandre et la Wallonie. Chacun reprend cinquante restaurants sélectionnés et répartis en cinq catégories : tendance, bistronomie, exotique, cosy et entre amis. Ces établissements partenaires offrent une réduction de 30% sur l'addition, hors boissons et hors lunch, avec un maximum de 50 € par restaurant. Il existe également une version pour le Grand-Duché de Luxembourg qui, lui, regroupe trente établissements. Cette série de «guides passe-



port» vouée à la restauration s'est enrichie, cette année, d'une nouveauté :

le *RestoPass Gastronomie*, qui permet de partir à la découverte de 34 restaurants gastronomiques et/ou étoilés, en Belgique et au Grand-Duché de Luxembourg. Le principe d'utilisation est identique à celui des autres *RestoPass* si ce n'est que la réduction accordée est de 20% , valable les jours indiqués par le restaurateur, et avec un plafond de 75 € par établissement. ■

C.F.

(Info : www.deal-pass.com)

Pizza aux saveurs belges

Entreprise familiale créée en 1998, l'*Artisanale Food* est installée à Courcelles et produit artisanalement, sans additif et conservateur ajoutés, une large gamme de pizza fraîches et de plats préparés, sous le label



«l'Artisanale» et qui est vendue dans les grandes enseignes de la distribution belge, ainsi qu'en France et au Grand-Duché de Luxembourg.

Sa dernière création est la Pizza «*Sans Chichis*» dont la garniture se compose majoritairement de produits belges, à savoir du cresson de fontaine sous forme de pesto - mélangé à des graines de potiron, du parmesan et de l'huile italienne -, des tranches de jambon à l'os labellisé *Magistral* et du fromage *Passendale*, doux et fruité. ■

L.B.

Lady Chef 2014

Stéphanie Thunus, du restaurant «*Au Gré du Vent*» à Senneffe, est la lauréate du concours «*Lady Chef of the Year*» 2014. Tout a été très



vite pour *Stéphanie Thunus*, comme si tout le monde avait soudainement découvert son existence en 2013... En novembre dernier, elle a été élue «*Grande de Demain*» pour la Wallonie par *Gault&Millau* et a obtenu un score de 15/20 dans le guide *Belux*. Une semaine après, elle obtient sa première étoile *Michelin* et en même temps, elle accumulait les votes pour l'élection 2014

de la «*Lady Chef*». C'est de manière tout à fait justifiée qu'elle a maintenant remporté le titre prestigieux de *Meilleur Chef Féminin en Belgique*.

Ses recettes sont de séduisantes harmonies de goûts divers provoquant une explosion intense de saveurs. Elle aime travailler les meilleurs produits du terroir et privilégie le goût authentique.

Fille d'agriculteurs, *Stéphanie* a suivi les cours à l'*Ecole Hôtelière de Namur*, et une fois ses études terminées, a commencé à travailler comme commis à la «*Maison du Cygne*» à Bruxelles. Une magnifique expérience qui lui a permis d'exercer ses talents comme second, et même parfois en tant que chef. A 22 ans, elle rejoint le «*Gril aux Herbes*» à Wemmel, où elle restera huit ans aux côtés du chef *Evan Triantopoulos*. C'est à cette période qu'elle épouse *Sébastien Guchet*, rencontré à la *Maison du Cygne*. En 2012, le couple se lance dans la grande aventure et ouvre son propre restaurant «*Au Gré du Vent*», qui deviendra très vite un restaurant gastronomique. ■

C.F.

(*Au Gré du Vent* : 55 Rue de Soudromont - 7180 Senneffe - ☎ 064.33 66 01 www.resto-augreduvent.be)

Spécialités alsaciennes

Les spécialités culinaires alsaciennes sont mises à l'honneur à Bruxelles en ce début d'année. En effet, du 3 au 16 février, une *Quinzaine Alsacienne* y est organisée : les Alsaciens de Belgique et six restaurants emblématiques du cœur de la capitale - *Les Chapeliers*, *T'Kelderke*, *L'Estaminet du Kelderke*, *La Rose Blanche*, *La Brouette*, *La Taverne du Passage* - proposent une savoureuse excursion en terroir alsacien. On peut s'y délecter de ce que la cuisine al-

sacienne propose de meilleur : flammeküche (tarte flambée), choucroute royale, salade de pot au feu, Bibeleskaes (fromage blanc, oignon, ail, ciboulette), tartiflette de Munster, hot dog alsacien, quenelles de brochet, coq au Riesling, petit salé aux lentilles, tarte aux pommes à l'alsacienne et ananas au Kirsch. L'*Association pour la Promotion de l'Alsace* avec le *Groupe Accueil et Tradition*, propriétaire des établissements, ont pour ce faire recherché les meilleurs produits, comme les charcuteries de la *Maison Metzger-Muller*, le chou bio cultivé à la ferme *Frieh* et les vins de la *Maison Boeckel à Mittelbergheim* (en conversion bio).

Cette *Quinzaine Alsacienne* est aussi l'occasion d'un parrainage caritatif : 1€ par plat et bouteille de vin d'Alsace consommés durant cette quinzaine est reversé à l'Abbé *Jacques Van der Biest* qui s'occupe de l'accueil et de la réinsertion des plus démunis dans les Marolles. La liste des restaurants et menus proposés sont sur le site www.atgp.be. ■

S.B.





Auberge - Restaurant

Au Repos des Chasseurs



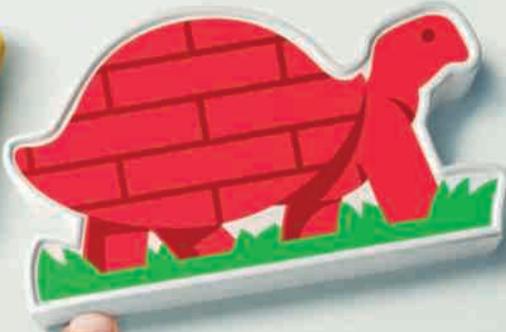
- Cuisine franco-italienne raffinée
- Menus à 24,50 € et 41,50 €, ainsi que grand choix de plats à la carte
- Spécialités d'anguilles au vert et de gibier en saison
- Vaste et agréable terrasse, magnifiquement ensoleillée à la belle saison
- Taverne, et possibilité de déguster des tartines au fromage blanc
- Salles pour banquets, séminaires ou cocktails (jusqu'à 150 couverts)
- Hôtel *** de onze chambres et cinq flats-hôtel, en bordure de la Forêt de Soignes



11 Avenue Charle-Albert - 1170 Bruxelles (**Watermael-Boitsfort**)
Tél. 02 660 46 72 • Fax. 02 674 26 76 • www.repos-des-chasseurs.com
Parking aisé • Ouvert tous les jours

H O M E

sweet

H  M E



Brussels Expo
du samedi 22 février
au dimanche 2 mars 2014

BATIBOUW

Ouvert de 10h à 18h30. Nocturne le jeudi 27/2 jusqu'à 23h.

Des questions sur la construction ou la rénovation?
À Batibouw vous trouverez toutes les réponses.
Votre Home sweet Home commence à BATIBOUW.

Tickets on-line: www.batibouw.com